

Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine

DOSSIER p. 10

On vote pour les élections municipales !



VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

Les femmes à l'honneur
pour le 8 mars

p. 16

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

Le Conservatoire
fête ses 50 ans

p. 24

VOTRE VILLE

Comprendre
le budget 2020

p. 28



Sommaire



ÉDITORIAL

3 Édito

ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En janvier et en février

9 Épinay-sur-Seine labellisé

« Terre de Jeux »

LE DOSSIER

10 Dans les coulisses
des élections municipales

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

Nos aînés

15 Escapade à Djerba en mai /
Thé dansant / Les sorties à venir /
Les rendez-vous du Club Senior

8 mars

16 Le programme des animations
pour la Journée internationale
des femmes

Talents

18 Dina Mendes, un bel exemple
d'indépendance

Jeunesse

19 Des médiateurs dans les
collèges / Jobs d'été et quartiers
de l'alternance / Les rendez-vous
des espaces Jeunesse

Associations

20 L'actualité des associations

Spectacles

22 *Ne m'appellez plus jamais mon
petit lapin* / Concert de Corneille /
Concert de Lou-Adrienne Cassidy /
Festival Banlieues Bleues /
Yokai Kemame

Culture

23 Festival littéraire Hors limites /
Printemps du cinéma / Les ateliers
du PMO en concert / Bal irlandais

Et aussi

24 Le Conservatoire fête ses 50 ans

26 Les CSC ouverts le samedi / Stages
de révisions / Balade en vélo / Les
rendez-vous de la Maison des Parents

VOTRE VILLE

Actualités

27 Quel projet à la place
des Laboratoires Éclair ?

28 Ce qu'il faut retenir du budget 2020

Et aussi

30 Le beau succès des cours
d'alphabétisation

Travaux

31 Les nouveaux chantiers du mois

Conseil municipal

32 Séance du 5 mars

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

33 Qui se cache derrière le nom
de nos écoles ?

VIE PRATIQUE

34 Carnet / Vos élus / Permanences /
Déchets, mode d'emploi

EXPRESSION LIBRE

38 Les tribunes politiques

AGENDA

39 Les rendez-vous de mars



Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine

1-3, rue Quétigny, 93800 Épinay-sur-Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau • Rédactrice en chef : Anne Ghiringhelli • Rédaction : Joëlle Athouel, Romain Bernardon, Elise Calonec, Éric Dumoulin, Estelle Lesur, Carole Martin • Relecture et correction : Alexis Gau • Photos (DR) : Jean-Christophe Lemasson, Velitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet, Deposit photo, Getty Images, Cédric Vincensini, Kevin Millet, John Londono, Benoîte Fanton, Print_defracto, Freepik • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : Corlet Imprimeur • Tirage : 23 500 exemplaires • Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution



Éditorial

Le dossier de ce numéro est bien évidemment consacré au déroulement des élections municipales des 15 et 22 mars. Vous y retrouverez une foule d'informations sur les modalités d'élection du maire et des élus, sur leurs missions, sur les symboles liés à leur fonction et sur le rôle de leurs partenaires. Sans oublier **tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de votre devoir de citoyen lors de ces journées.** Avec un leitmotiv de fond : l'importance du vote dans une démocratie.

Les autres sujets déroulés au fil de ces pages traitent des tours et contours du **budget municipal qui a été voté lors de la séance du 31 janvier dernier**, de l'évolution de la **réflexion engagée au sujet de l'ancien site des laboratoires Eclair**. Ils évoquent également la **Journée internationale des Femmes** qui se déroulera comme chaque année le 8 mars prochain avec de nombreux événements d'ores et déjà programmés.

Nous vous souhaitons à toutes et à tous une excellente lecture.

La rédaction



Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr

[f/villeepinaysurseine/](https://www.facebook.com/villeepinaysurseine/)

[@epinaysurseine](https://twitter.com/epinaysurseine)

[@epinaysurseine](https://www.instagram.com/epinaysurseine)

Ils sont devenus Français

Une cérémonie a été organisée à l'Hôtel de Ville pour une cinquantaine de Spinassiens récemment naturalisés.

L'occasion de les accueillir en bonne et due forme au sein de notre belle Nation, de leur faire part des idéaux républicains et de les inciter à exercer pleinement leurs droits en respectant les devoirs qui leur incombent en tant que citoyens.



Des petits Spinassiens sous les ors de la République

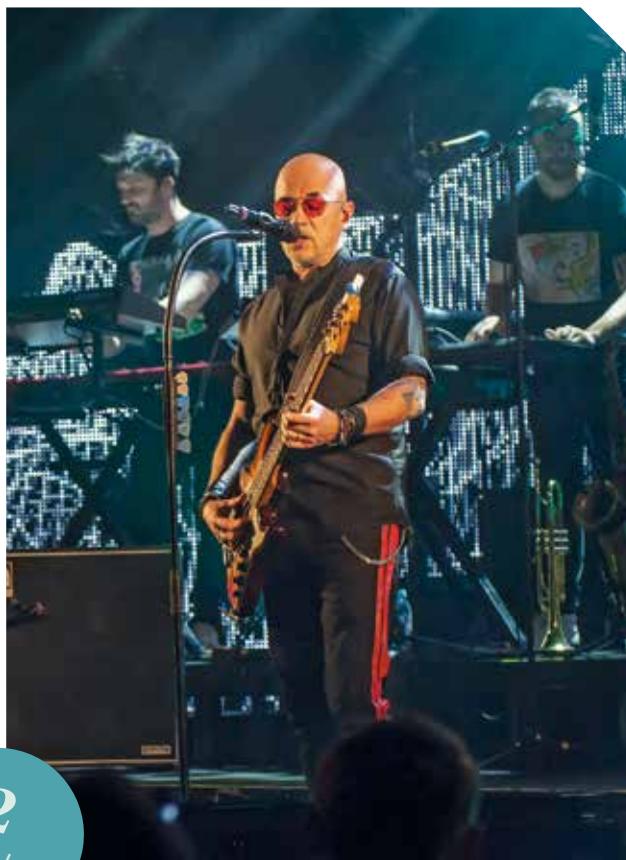
Deux classes de CM2 de l'école élémentaire Lacépède 1 sont allés visiter le Palais de l'Élysée. Et s'ils n'ont malheureusement pas eu la chance de croiser le Président de la République, ils se sont montrés très curieux et très réceptifs face aux explications de la conférencière qui leur expliquait l'histoire et le fonctionnement de ce haut lieu de la République.



31
JANV.

Tonnerre d'applaudissements pour Obispo

Plus de 800 spectateurs étaient venus écouter Pascal Obispo à l'Espace Lumière. Ce concert, le second à Épinay-sur-Seine, après une première édition en 2013, était l'un des derniers de sa tournée et indiscutablement, le chanteur a largement su combler son public. Comme toujours, il semblait pleinement dans son élément sur scène. Il s'est notamment offert un bain de foule, a chanté sa célèbre *Lucie les yeux dans les yeux* avec une fan et a aussi rendu hommage à Johnny et à Léo Ferré.



2
FÉV.



4
FÉV.

Une journée pour la mémoire... mémorable

À l'occasion de l'anniversaire de la première abolition de l'esclavage, en 1794, sept reporters citoyens de 10 à 13 ans, anciens élus du Conseil Municipal des Enfants, ont eu le privilège de se rendre au Louvre pour rencontrer l'ancien Premier Ministre et président de la Fondation pour la Mémoire de l'esclavage, Jean-Marc Ayrault. Ils ont pu lui poser toutes les questions qu'ils souhaitaient et découvrir un certain nombre de chefs d'œuvre sur ce thème.



5
FÉV.

Les Lucioles montrent leur talent

Les adhérents d'Une Luciole dans la nuit, présidée par Évelyne Barbeau ont exposé pas moins de 180 œuvres pendant près de 15 jours dans les locaux de l'association. Une exposition qui tenait tout particulièrement à cœur à cette association qui accompagne les malades du cancer et leurs familles depuis 2011 à Épinay-sur-Seine. En effet, le processus créatif est souvent une belle manière de s'évader mais aussi de reprendre confiance en soi, des facteurs importants de la guérison. Les Amis des Arts, association présidée par Pierre-Guy Nino, étaient également associés à cet événement.

6
FÉV.



Pour apprendre à moins gaspiller

Le Pôle social, en partenariat avec la Banque alimentaire d'Île-de-France, a organisé un atelier anti-gaspillage très apprécié. Le but ? Éviter que des denrées pourtant encore propres à la consommation se retrouvent dans les poubelles du Pôle social sans avoir été touchées. En deux heures, les participants – une vingtaine – ont découvert, grâce aux conseils d'un formateur en nutrition-santé, quelques recettes anti-gaspi mais ont aussi appris à faire la différence entre la date limite d'utilisation et la date de préférence, ou à faire appel à leur bon sens pour détecter les signes qu'un aliment n'est plus bon. Un atelier qui sera renouvelé très prochainement.



Un air de Japon à la médiathèque Colette

Près d'une centaine de personnes ont suivi les élèves du Conservatoire de Musique et de Danse, leurs professeurs et le duo de pianistes NaKaNa dans leur voyage musical au Japon. Ils ont magnifiquement interprété les compositions de la Nippone Michiya Haruhata ainsi que ses réarrangements des plus grands opéras de Mozart, joués au piano par les élèves.

8
FÉV.



8 AU 23
FÉV.



Pas le temps de chômer pendant les vacances d'hiver

Planning chargé pour les jeunes Spinassiens pendant les 15 jours des vacances d'hiver. De nombreuses activités leur étaient en effet proposées dans les centres de loisirs maternels et élémentaires. Les plus petits ont ainsi pu profiter d'une superbe animation autour des héros de Disney à Lacépède tandis que les plus grands s'essayaient à divers jeux de balle à Jean Jaurès.

L'École Municipale du Sport proposait pour sa part diverses activités, du foot au badminton en passant par la danse et la boxe. Quant aux CSC, eux aussi, avaient mis les petits plats dans les grands, avec notamment un atelier cuisine très apprécié au centre socioculturel des Écondeaux.

Enfin, sur plusieurs matinées, des stages de révisions étaient également gratuitement dispensés par des professeurs volontaires, aux enfants qui voulaient renforcer leurs acquis et leurs connaissances, entre le CP et le CM2.





Le Nouvel An chinois fêté dignement

L'association Asie du Sud-Est et sa présidente Tieng Tan ont dignement fêté le Nouvel An chinois et notre entrée dans l'année du rat de métal, lors d'une grande fête au Centre socioculturel des Écondeaux qui a réuni entre 100 et 150 personnes. Après un déjeuner typique, tout le monde s'est laissé tenter par quelques pas de danse.

9
FÉV.



Sous le soleil des Comores

Plus de 250 Spinassiens s'étaient réunis à l'Espace Lumière à l'appel de l'association comorienne Le Bon Comportement présidée par Issa Soulaïmana. L'occasion pour tous de se retrouver mais aussi de mettre les us et coutumes de l'archipel des Comores à l'honneur, notamment à travers une exposition sur des outils anciens ou des performances de danses traditionnelles.



Tous en scène

À l'occasion des rencontres inter-quartiers organisées à l'Espace jeunesse de La Source-Les Presles, une trentaine de jeunes de 12 à 17 ans se sont prêtés aux différents jeux qui leur étaient proposés : quizz musicaux, challenges de culture générale ou performances de danse. Ils ont ainsi pu rencontrer les jeunes Spinassiens d'autres quartiers et tisser des liens.

12
FÉV.



La culture turque à l'honneur

L'association culturelle des originaires de Trabzon et sa région présidée par Bülent Cumur, organisait son traditionnel festival à l'Espace Lumière, en hommage à la culture et au folklore turcs. La musique et la danse étaient en effet au cœur de ce voyage convivial et chaleureux qui a conduit la salle sur les bords de la Mer Noire le temps d'une soirée.

15
FÉV.

Un match de légende

Quatre jeunes Spinassiens fréquentant l'Espace Jeunesse d'Orgemont ont assisté à la finale de la Coupe de France de hockey-sur-glace à l'Accorhotels Arena, à Paris. Une première pour eux qui ont découvert à la fois ce sport spectaculaire et l'ambiance survoltée de Bercy. Ils ont été servis en matière d'adrénaline puisque ce n'est que dans les prolongations d'une rencontre pleine de suspense qu'Amiens l'a emporté sur Rouen.



16
FÉV.

Du son qui déménage au PMO

Les élèves du Pôle Musical d'Orgemont, et plus particulièrement ceux qui suivent l'atelier débranché, étaient sur la scène du PMO pour un début de soirée plus qu'énergique, avec des reprises rock et metal très réussies. De quoi mettre la salle dans l'ambiance avant la seconde partie du spectacle assurée par le groupe Spank Sinatra, en résidence à Épinay-sur-Seine.



22
FÉV.

La Réserve écologique a ouvert ses portes

C'est sous un beau soleil que la Réserve écologique a été inaugurée, en présence de plusieurs élus, de près de 300 Spinassiens, d'Eric Cesari, Vice-président de la Métropole du Grand Paris et de Philippe Monges, Vice-président de l'EPT Plaine Commune. L'après-midi, c'est à un tout autre type de personnalités que les officiels ont laissé place, pour des animations joyeuses et pédagogiques. La compagnie Arzapar a ainsi fait découvrir au public avec beaucoup d'humour et de bonne humeur les 1,5 hectare de ce tout nouveau parc public situé rue de Saint-Gratien.



La ludothèque souffle bientôt sa 1^{re} bougie

Après un an de fonctionnement, le bilan est plus que positif pour « L'Île aux enfants ». En accueillant les enfants de 0 à 6 ans et leurs parents au 26, rue de Paris, elle leur offre à la fois un espace de jeu agréable et varié et une bulle de détente et de complicité. En 2019, ce sont déjà pas moins de 2748 Spinassiens qui ont adhéré à la ludothèque.



30
MARS



Jeux Olympiques

ÉPINAY-SUR-SEINE SE PREND AU(X) JEU(X)

En décembre dernier, la Ville d'Épinay-sur-Seine est devenue « Terre de Jeux 2024 ». Avec cette distinction, elle s'engage, comme toutes les collectivités labellisées, à promouvoir les Jeux Olympiques et Paralympiques et le sport en général auprès de ses habitants.

En obtenant le label « Terre de Jeux » en décembre dernier, Épinay-sur-Seine est entrée officiellement et de plain-pied dans le(s) jeu(x)! Une manière de devenir un partenaire privilégié de l'événement, de faire connaître son envie de participer à la grande fête des JO de 2024, en organisant des manifestations liées à l'événement ou pourquoi pas en accueillant des délégations étrangères sur son sol.

Épinay, idéalement située

Une implication bien naturelle pour notre ville qui sera aux avant-postes de l'événement puisque le Stade de France bien sûr, mais aussi le village des athlètes et le centre aquatique olympique sont situés sur le territoire

de Plaine Commune, qui a elle aussi reçu le label cet hiver. « Devenir Terre de Jeux 2024, c'est rejoindre une communauté d'acteurs animés par la conviction que le sport peut changer les vies et que les Jeux sont une opportunité unique d'y travailler ensemble, au-delà des périmètres traditionnels. C'est contribuer, à son échelle, aux trois grands objectifs de nos Jeux : la célébration, pour faire vivre à tous les émotions des Jeux, l'héritage, pour changer le quotidien des gens grâce au sport, et l'engagement, pour faire vivre l'aventure olympique et paralympique au plus grand nombre », a expliqué l'ancien kayakiste et président du COJO, le Comité d'Organisation des

Jeux Olympiques et Paralympiques, Tony Estanguet.

Dans les starting blocks dès maintenant

L'idée va donc bien au-delà des Jeux puisqu'il est aussi question d'inciter les Français à faire toujours plus de sport et à en adopter les valeurs. Et pour cela, pas besoin d'attendre quatre ans. La direction des Sports de la Ville s'est d'ailleurs déjà mise au travail, avec l'École Municipale du Sport et prochainement, avec le Club Sportif Multisections d'Épinay et les associations locales, pour proposer différentes initiatives sportives jusqu'aux Jeux.



Élections municipales

Aux urnes, citoyens !



Cela ne prendra que quelques minutes aux électeurs, qui s'arrêteront à leur bureau de vote, en revenant de la boulangerie ou lors de leur balade du dimanche en famille. En réalité, organiser une élection, quelle qu'elle soit, demande des mois de préparation. Immersion dans les coulisses d'un scrutin.

UNE ORGANISATION MILLIMÉTRÉE

La machine est tellement bien rodée que l'on n'en voit pas tous les rouages et pourtant... L'organisation d'une élection mobilise plus de 200 personnes qui œuvrent dans l'ombre pour que tout se passe bien le jour J.



J-60

La première étape, c'est de vérifier que les listes électorales sont bien à jour et ce n'est pas une mince affaire. Il faut par exemple s'assurer que les jeunes majeurs sont bien inscrits, que les personnes décédées récemment aient été radiées ou que ceux qui ont déménagé ne soient pas inscrits dans les deux communes à la fois. Cette année, Brexit oblige, il a aussi fallu radier, dans l'urgence et à la demande de la Préfecture, les Spinassiens d'origine britannique, jusqu'ici autorisés à voter aux élections municipales comme tous les citoyens européens. Et même si la mise en place d'un nouveau logiciel, l'an passé, a largement simplifié l'opération, en l'automatisant, la minutie est de mise.

J-30

Sur la *to-do list* également, l'impression et l'expédition des nouvelles cartes électorales. Seulement 800 à 900 cette fois-ci, puisque l'ensemble des cartes ne sont rééditées que les années de l'élection présidentielle.

J-15

Les choses s'accroissent encore quelques jours avant le 1^{er} tour : les panneaux d'affichage sont installés à l'entrée des bureaux de vote, les listes d'émargement imprimées et les urnes dépoussiérées. On vérifie aussi que les clés qui les ouvrent sont toutes au complet et fonctionnent !

J-6

Il est temps de s'attaquer à un travail titanesque : l'envoi de 26000 enveloppes avec, à l'intérieur la profession de foi des candidats et les bulletins. Ce sont plus d'une centaine de petites mains agiles qui contribueront à cette mise sous pli. Mais il reste encore des milliers de bulletins et d'enveloppes à trier et à dispatcher : ceux qui rejoindront

les 26 bureaux de vote, pour être mis à la disposition des électeurs. Il faut qu'il y en ait un nombre suffisant partout, et pour cela, l'équipe du service État Civil et Démarches administratives a une astuce : elle ne compte pas les bulletins, elle les pèse en fonction du grammage du papier. Beaucoup plus rapide et efficace !

J-1

Impossible d'anticiper la mise en place des bureaux de vote : il faut attendre que les enfants aient quitté les bancs de l'école le vendredi soir pour avoir le champ libre. Du coup le samedi, c'est l'effervescence. On commence à mettre le mobilier en place, les tables, les isolements... L'urne, les bulletins, la liste d'émargement et l'indispensable Code Électoral attendront quant à eux sagement le dimanche matin pour rejoindre les bureaux de vote.



Jour J, 5 h 30 du matin

Dans la nuit encore noire, c'est un ballet bien orchestré de 26 camions qui viennent charger le matériel avant de rejoindre les bureaux de vote pour que tout soit en place pour l'ouverture.

Jour J, 8 heures précises

Chacun est à son poste pour accueillir les lève-tôt. Le chef de centre accueille les électeurs à l'entrée, vérifie leurs documents d'identité et leur explique la marche à suivre si besoin tandis que le président du bureau et les assesseurs font signer la liste d'émargement et tiennent l'urne. À 11 heures et à 16 heures, l'équipe communique à la Préfecture les premiers taux de participation. À l'extérieur des bureaux aussi, ça s'active : les chauffeurs de la Navette sillonnent la ville pour conduire les seniors et les personnes à mobilité

réduite qui en ont fait la demande jusqu'à leur bureau de vote. À l'Hôtel de Ville, une permanence exceptionnelle est assurée pour répondre aux administrés qui auraient des questions.

20 h

Enfin, les portes des bureaux de vote se referment. Le dépouillement peut commencer, sous l'œil des scrutateurs, ces électeurs volontaires pour témoigner du bon déroulement des opérations.

Entre 22 et 23 h

Chacune des 26 équipes rejoint l'Hôtel de Ville, apportant avec elle, les procès-verbaux où ont été indiqués les événements qui ont émaillé la journée (la venue d'un candidat ou d'un de ses représentants par exemple) mais aussi les bulletins raturés, déchirés ou annotés, lesquels vont être revérifiés avant d'être invalidés une bonne fois pour toutes. Dès qu'ils sont considérés comme définitifs, les chiffres sont alors communiqués à la Préfecture. Ils peuvent être proclamés officiellement et affichés à l'entrée de l'Hôtel de Ville.

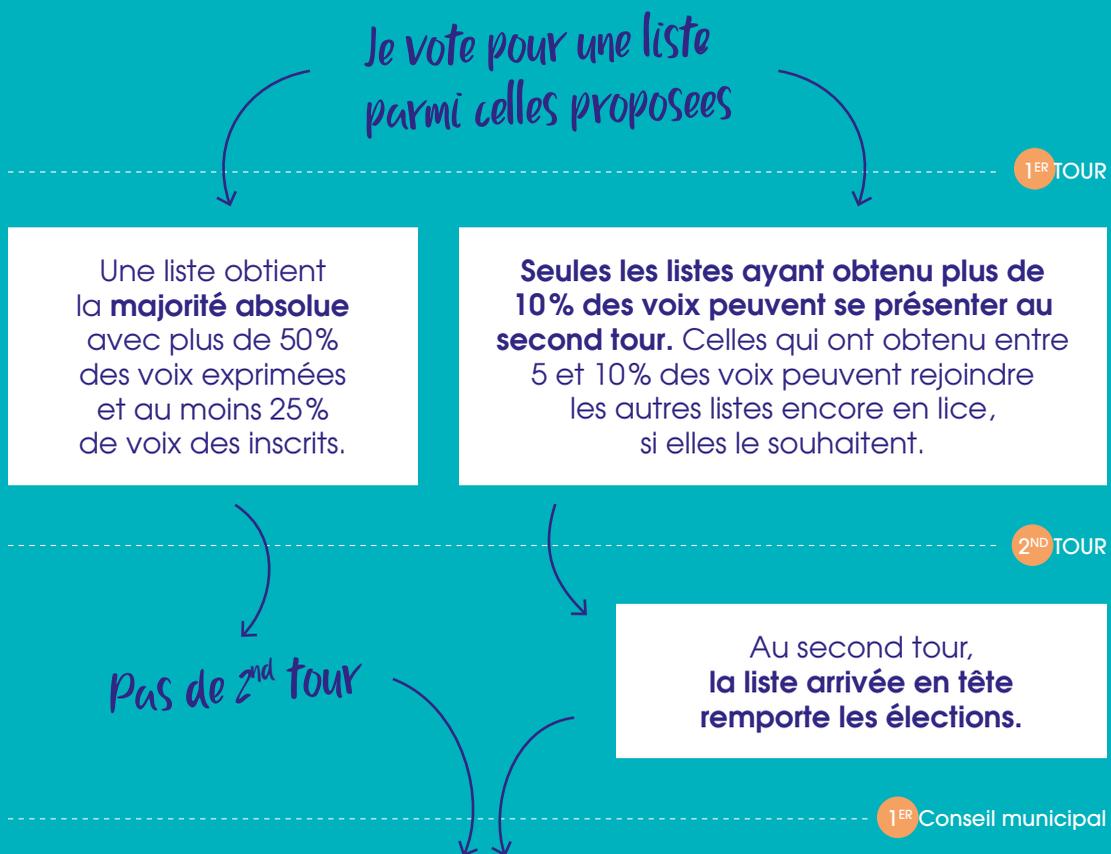
Minuit

Une voiture de police prend la direction de la Préfecture, avec à son bord, l'ensemble des « pièces à conviction » : les listes d'émargement, les procès-verbaux dressés dans les différents bureaux de vote et les bulletins nuls. Des documents qui seront examinés une ultime fois pour s'assurer que tout a été fait dans les règles de l'art. Quant aux bureaux de vote, ils finissent d'être vidés et remis en ordre, pour que les élèves qui arrivent dans quelques heures ne se rendent compte de rien... Et s'il y a un second tour, la semaine suivante ? On prend les mêmes et on recommence !



COMMENT EST ÉLU LE MAIRE ?

L'élection municipale est un scrutin proportionnel de liste à deux tours. Cela signifie que le maire n'est pas élu directement par les électeurs mais par les conseillers municipaux. Explications.



La liste gagnante obtient 50% des sièges. Les sièges restant sont proportionnellement répartis entre toutes les listes ayant obtenu plus de 5% des suffrages exprimés.

Lors du premier Conseil municipal, organisé dans les 7 jours suivant le scrutin, l'ensemble des élus votent pour élire le maire.

Le maire prend ses fonctions pour un mandat de 6 ans.

LES 15 ET 22 MARS, ON VOTE AUSSI POUR NOS CONSEILLERS MÉTROPOLITAINS

A l'occasion des municipales, nous élisons également nos représentants au Conseil de la Métropole du Grand Paris, dont le siège est dans le 13^e arrondissement de la capitale. Une instance d'intercommunalité fondée en 2016 qui rassemble autour de Paris 130 autres municipalités, à savoir l'ensemble des villes de Seine-Saint-Denis, des Hauts-de-Seine, du Val de Marne et quelques autres encore. Au sein de ce Conseil

qui se réunit plusieurs fois par an, chaque ville a une ou plusieurs voix en fonction de sa taille. Épinay-sur-Seine est ainsi représenté par un conseiller et un suppléant. Leurs missions ? Construire une politique commune sur des questions telles que l'aménagement du territoire, la politique locale de l'habitat, le développement économique, social et culturel ou encore la protection de l'air et de l'environnement.

LES MISSIONS DU MAIRE

Le maire endosse une double casquette : il gère un certain nombre de dossiers dans la ville où il a été élu (écoles, police municipale...) mais est aussi le représentant de l'État à l'échelon local.



LES PARTENAIRES DE LA MUNICIPALITÉ

En fonction des dossiers concernés, les communes interagissent avec différentes instances.

L'Intercommunalité

Le regroupement de plusieurs communes au sein d'un établissement public territorial comme Plaine Commune leur permet de partager la gestion de certains services publics locaux comme les médiathèques, les espaces verts ou la collecte des ordures ménagères. L'intercommunalité favorise aussi le développement économique local et l'aménagement du territoire.

La Préfecture

La Préfecture exerce un contrôle de légalité sur les actes des différentes collectivités territoriales (municipalités, conseils départementaux...). Comme le maire, le préfet est le représentant de l'État à l'échelon local, à la différence qu'il n'est pas élu mais nommé par décret du Président de la République.

La Région

Parmi les compétences de la Région : la gestion des lycées, des transports régionaux et des équipements tels que les aéroports, les ports et les voies navigables. Elle a aussi en charge des dossiers tels que la formation continue ou le soutien aux entreprises.

Le Département

Le Département est en charge des collèges, des transports routiers non urbains, des services d'incendie et de secours et de l'action sociale auprès des enfants, des personnes âgées et des personnes atteintes d'un handicap.

L'État

Éducation, santé, justice, sécurité du territoire mais aussi agriculture, recherche et sport, les missions de l'État sont très diversifiées. Nombre de ces compétences ont été transférées aux collectivités territoriales depuis le début des années 1980. Phénomène acté par la révision de la Constitution en 2003.

TROIS GRANDS SYMBOLES DE LA RÉPUBLIQUE

Écharpe tricolore

Héritée de la Révolution, mesurant 11 cm de large et 2 m de long, elle est l'attribut des maires, de ses adjoints mais aussi des députés et des sénateurs. Avec quelques spécificités pour chacun : l'écharpe du maire est agrémentée de franges couleur or alors que ses adjoints arborent des franges argentées. Elle est portée de l'épaule droite au côté gauche, avec le bleu au niveau du col pour les élus locaux, et le rouge pour les parlementaires.



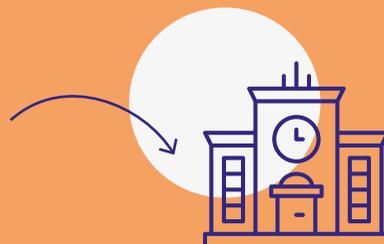
Marianne

Ce buste de femme, présent dans presque tous les bâtiments officiels, doit son nom à la contraction des prénoms Marie et Anne, très répandus à la Révolution, notamment dans les campagnes. Quant au bonnet phrygien dont elle est coiffée, il était porté par les esclaves affranchis durant l'Antiquité avant de devenir l'emblème des révolutionnaires. Symbole fort de la liberté, de la démocratie et de la République encore aujourd'hui, Marianne est présente sur nos timbres et sur notre monnaie. À Épinay, il y en a deux, une dans le bureau du maire et une autre dans la salle des mariages.



Liberté, Égalité, Fraternité

Encore un legs de la Révolution, qui a d'ailleurs été repris dans la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme, rédigée en 1789 : « Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité. » Une devise que l'on retrouve sur la plupart des mairies et écoles de France (même s'il n'y a aucune obligation) et qui apparaît de manière assez discrète sur le fronton de l'Hôtel de Ville d'Épinay. En effet, le bâtiment n'ayant pris sa fonction actuelle qu'en 1908, il a fallu s'adapter à l'architecture existante.



LES INFOS PRATIQUES DES ÉLECTIONS

(qu'on ne connaît pas forcément!)

- **Les démarches pour vos demandes de procuration ont évolué :** maintenant, vous pouvez télécharger directement le formulaire de procuration sur le site www.interieur.gouv.fr puis la déposer au commissariat de la Police Nationale, 40, rue Quétigny. Votre mandataire doit impérativement être inscrit sur les listes électorales à Épinay, mais peut voter dans un autre bureau que le vôtre. En revanche, il n'a pas le droit de détenir plus d'une procuration établie en France.
- **Les bureaux de vote sont ouverts, sans interruption, de 8 h à 20 h.**
- **La carte d'électeur n'est pas obligatoire.** Cependant, vous devez impérativement présenter une pièce d'identité : carte d'identité, passeport, permis de conduire mais aussi pourquoi pas, une carte vitale, une carte famille nombreuse ou même un permis de chasse, pourvu que ces documents comportent une photo et soient valides.
- **Pour garantir la confidentialité de leur choix, les électeurs sont tenus de prendre au moins deux bulletins parmi ceux qui sont mis à leur disposition.** Ils peuvent aussi préparer leur enveloppe en amont, en utilisant les documents qu'ils ont reçus à leur domicile. Mais quoi qu'il en soit, ils doivent impérativement passer par l'isoloir.
- **Les personnes à mobilité réduite peuvent bénéficier des services de la Navette** pour les conduire dans leur bureau de vote. Inscriptions préalables au 01 49 71 99 01.
- Tous les électeurs spinassiens peuvent se proposer comme scrutateurs le soir du scrutin.

Nos aînés

Séjour 2020

EN MAI, FAITES CE QUI VOUS PLAÎT... À DJERBA !

C'est sur l'île de Djerba, en Tunisie, que le CCAS emmènera 28 seniors en mai prochain.

Du 12 au 19 mai, le CCAS organise un séjour bien-être et tourisme sur l'île de Djerba. Logés dans un hôtel 4 étoiles, les 28 voyageurs pourront profiter des plages paradisiaques situées à deux pas, des vestiges historiques encore présents sur l'île, mais aussi de villes animées comme Tataouine ou Chenini. Et tout cela, dans la douceur du printemps tunisien et avec, en plus, la possibilité

de se ressourcer grâce aux soins de thalassothérapie proposés au sein de l'hôtel. Un séjour d'une semaine indéniablement placé sous le signe du calme, de la douceur et de la volupté. Rendez-vous au Club Senior le 9 mars pour les inscriptions (sous réserve des places disponibles).

→ Plus d'infos au 01 58 34 69 88 ou dans votre Guide des Séjours 2020.



DES SORTIES POUR VOYAGER DANS LE TEMPS

Le 8 avril, venez assister à la superproduction de la compagnie chinoise, Shen Yun, au Palais des Congrès de Paris. Technicité, maîtrise et flamboyance sont les maîtres mots de ce spectacle de danse et de musique mondialement connu.

Le 23 avril, c'est une escapade au cœur des années 1960

avec le spectacle *Âge tendre, la tournée des idoles*, au Palais de Paris. L'occasion de se remémorer les tubes de Michèle Torr, Jeanne Manson, Herbert Léonard et autres stars des années 1960 et 1970.

→ Inscriptions à partir du 30 mars en fonction du nombre de places disponibles (98). Tarif : 20 €. Plus d'infos au 01 58 34 69 88.

THÉ DANSANT

Mardi 10 mars, le CCAS et l'association Ambiance, présidée par Jocelyne Petit, proposent leur traditionnel thé dansant animé par l'orchestre de Roberto Milesi. Au programme, airs de paso-doble, valse, charleston et autres tangos argentins ensorcelants. Le billet d'entrée donne droit à une boisson et une pâtisserie.

→ De 14h30 à 19h, à l'Espace Lumière. Tarif : 8 € (billet à retirer sur place le jour même). Renseignements au 01 48 27 65 74.

LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

- **Lundi 2** : jeux de société
- **Mardi 3** : danse du salon
- **Mercredi 4** : atelier cuisine sans cuisson
- **Jeudi 5** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 6** :
Matin : initiation et perfectionnement en informatique (2^e groupe) atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / Atelier de relaxation
- **Lundi 9** : jeux de société / Inscriptions pour le séjour à Djerba
- **Mardi 10** : fermeture exceptionnelle
- **Mercredi 11** : sortie au Musée Grévin
- **Jeudi 12** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

- **Vendredi 13** :
Matin : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / atelier de relaxation
- **Lundi 16** : jeux de société
- **Mardi 17** : ciné-conférence Connaissance du monde sur la Chine au Cinéma Méga CGR
- **Mercredi 18** : mini-conférence du docteur Besse : « Peut-on ralentir le vieillissement et comment ? »
- **Jeudi 19** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 20** :
Matin : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)

Après-midi : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / dessin et pastels

- **Lundi 23** : mini-loto
 - **Mardi 24** : atelier socio-esthétique
 - **Mercredi 25** : atelier des brodeuses
 - **Jeudi 26** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
 - **Vendredi 27** :
Matin : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / atelier de relaxation
 - **Lundi 30** : jeux de société
 - **Mardi 31** : country
- Renseignements et réservations auprès du Club Senior (15, avenue de la République) au 01 58 34 69 88.

8 mars

ÉPINAY-SUR-SEINE CÉLÈBRE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES

À l'occasion de la Journée internationale des Femmes, différentes actions sont menées sur la ville. Conférences, expositions, excursions... Chacun et chacune y trouvera de quoi libérer la parole et éveiller les consciences.

Éclairant

Au CSC Nelson Mandela, un café philo, plein d'animations et une sortie au Louvre

Du lundi 2 mars jusqu'au vendredi 27, une exposition intitulée « 2020, l'égalité en marche » sera par ailleurs visible.

Mardi 10 mars, à partir de 14h, le CSC Nelson Mandela organise un grand débat sur la condition des femmes dans le monde, lequel sera suivi d'un goûter.

Vendredi 13 mars, de 19h à 21h, le philosophe et enseignant, Bruno Magret, instigateur des cafés philos et animateur d'un bon nombre d'entre eux en région parisienne, nous propose de nous interroger autour de la question de l'égalité femmes-hommes. Et il y a bien des choses à dire quand on sait que malgré le fait qu'elles soient plus diplômées dans l'ensemble que les hommes (44 % contre 34 %), les femmes touchent en moyenne des revenus 9 % inférieurs à ceux de leurs collègues masculins et réalisent encore 72 % des tâches domestiques*.

Samedi 14 mars, de 12h30 à 18h, est proposée une visite guidée au Louvre avec un parcours bien spécifique, entièrement dédié aux figures féminines présentes sur les chefs-d'œuvre du plus grand musée français (sur inscription dans la limite des places disponibles).

*Chiffres-clés du Secrétariat d'État chargé de l'Égalité entre les femmes et les hommes, 2019.

→ Renseignements auprès de l'espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne). Tél. : 01 49 71 99 35.

Diversifié

Au CSC Félix Merlin, des archives, du dialogue et du bien-être

Du lundi 2 au vendredi 20, le CSC Félix Merlin propose une rétrospective sur le thème de l'égalité femmes-hommes et a, pour ce faire, ressorti différentes affiches de sensibilisation et documents militants des archives. Cette exposition sera aussi l'occasion de découvrir le splendide travail photographique d'une Spinassienne, Saliha Bengherab, à qui le CSC a laissé carte blanche pour l'occasion.

Samedi 7 mars, à partir de 14h, le CSC dispensera par ailleurs des ateliers « échanges et bien-être ». Le but ? Libérer la parole, notamment sur des questions comme la charge mentale, tout en prenant soin de soi. Parce qu'il n'y a pas de mal à se faire du bien ni à se faire entendre !

→ Exposition libre d'accès aux horaires d'ouverture. Renseignements et inscriptions aux ateliers auprès du CSC Félix Merlin (67, rue Félix Merlin). Tél. : 01 48 41 96 39.

Inspirant

Exposition Destins de femmes

Dès le 3 mars, venez découvrir l'exposition qui s'installe pendant une semaine à la Maison des Parents et qui s'annonce déjà captivante sur le destin d'une quinzaine de grandes figures féminines qui ont marqué l'Histoire, comme Simone de Beauvoir ou Marie Curie. L'occasion de découvrir ou de (re)découvrir des femmes très inspirantes.



→ Du mardi 3 au samedi 14 mars, aux horaires d'ouverture de la Maison des Parents (sauf mercredis), MC², 35, rue de Paris. Gratuit.

Encourageant

Une conférencière d'envergure internationale et des ateliers pour booster sa confiance en soi

Samedi 7 mars, les Spinassiennes et Spinassiens pourront assister à la conférence de Lady Ngo Mang Epesse. Cette chercheuse en droits des femmes, productrice et présentatrice télé d'origine camerounaise, invitée par le Club des femmes de la diversité, fondé par Dina Mendes (voir p. 18), évoquera les questions d'égalité femmes/hommes avec le même enthousiasme et le même talent que lorsqu'elle intervient au Parlement européen de Bruxelles ou aux Nations-Unies à Genève. Ce même après-midi, plusieurs ateliers collectifs seront également proposés aux femmes pour les aider

à booster leur estime de soi, avec notamment l'intervention d'un psychologue du travail.

→ De 13h45 à 18h. Conférence de 15h à 16h. A la MC², 35, rue de Paris. Entrée libre. Inscription conseillée aux ateliers (gratuits) au 07 52 31 60 32.

Visuel

Aux CSC des Écondeaux, un autre regard sur la journée des Femmes

Du samedi 7 au vendredi 20 mars, le CSC des Écondeaux met à l'honneur les métiers et la vie quotidienne des femmes et dénonce les stéréotypes de genres dans une exposition très bien faite.

→ Exposition libre d'accès aux horaires d'ouverture. Renseignements auprès du CSC des Écondeaux (4, avenue Léon Blum). Tél. : 01 48 26 50 11.

Divertissant

Un spectacle à la MTD et une visite guidée

Judi 26 mars, la Maison du Théâtre de la Danse programme *Les Années*, un spectacle qui met en lumière le combat de toute une génération pour faire évoluer les mœurs. À l'heure où les femmes doivent encore donner de la voix pour faire entendre leurs droits, cette pièce nous fait remonter le temps jusqu'au milieu du siècle dernier, entre émancipation, lucidité et nostalgie.

Avant le lever de rideau, une visite guidée consacrée aux destins de femmes vous est proposée dans le quartier de La Source-Les Presles. L'occasion de se promener jusqu'à la MTD au gré d'histoires incroyables contées par notre responsable du service Archives : celui des femmes célèbres qui se cachent derrière le nom des rues de ce quartier. Une première partie de soirée qui vous mettra dans l'ambiance du spectacle et vous permettra d'en apprendre davantage sur Charline Blandin, Chantal Briet mais aussi sur Ida Rubinstein, qui inspira *Le Boléro* à Maurice Ravel.

→ **Judi 26 mars**. Spectacle à 20h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse (75/81 avenue de la Marne). Tarifs : 8 à 15 €. Visité guidée gratuite sur réservation au 01 49 71 98 18 ou par mail : laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr. RDV à 19h, square Charline Blandin.

DIALOGUE ET SOUTIEN, LES 2 MISSIONS DU POINT ÉCOUTE FEMMES

Deux fois par semaine, les Spinassiennes en difficulté peuvent prendre rendez-vous avec le Point Écoute Femmes où elles sont entendues et accompagnées dans leurs démarches.

Lieu d'écoute et de soutien, le Point Écoute Femmes a été mis en place à Épinay-sur-Seine en 2011. Assuré par l'association Juris Secours qui coordonne aussi les permanences juridiques généralistes sur la ville, le Point Écoute Femmes est, comme son nom l'indique, entièrement dédié aux femmes et aux jeunes filles en difficulté, notamment en cas de violences ou de discriminations. Ces dernières peuvent parler en toute confiance, puisque ces entretiens sont soumis à la confidentialité mais elles peuvent aussi obtenir des conseils précieux pour les aider dans leurs démarches juridiques, administratives et sociales.

Les bénévoles de cette association, créée en 1991 par des avocats du Barreau de Paris et qui compte aujourd'hui 5 Points Écoute Femme sur toute l'Île-de-France, sont en effet pour la plupart médiateurs sociaux ou professionnels du droit, et notamment du droit du travail, de la famille et des étrangers. En 2019, ce sont 251 Spinassiennes qui ont ainsi été accompagnées.

→ Permanences gratuites sur rendez-vous uniquement, les mardi et jeudi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au 9, rue du Maréchal Maison. Prise de rendez-vous au 01 49 51 27 88.

Dina Mendes

UNE MAMAN ENTREPRENEURE TRÈS INSPIRANTE

Femme d'affaires audacieuse, maman solo et citoyenne engagée, Dina Mendes est un bel exemple de réussite. Un parcours dont elle est fière, qui s'est pourtant forgé dans l'adversité.

Lorsqu'on la voit, on lui donnerait la vingtaine mais quand elle parle de son histoire, on se rend bien compte que Dina Mendes, la petite quarantaine, a déjà vécu plusieurs vies et qu'elle en a acquis une grande sagesse. Une expérience qu'elle essaie de diffuser le plus largement possible autour d'elle, en témoignant notamment au sein de l'association qu'elle a lancée officiellement le 14 décembre dernier, le Club des Femmes de la Diversité. « Mon message ? Rien n'arrive par hasard et tous les obstacles sont des opportunités pour apprendre et grandir. Quand on voit les choses comme ça, on se rend compte que rien n'est impossible et que souvent, nos principales barrières sont dans nos têtes. »

Après la pluie...

Des obstacles et des épreuves, Dina en a effectivement surmontés quelques-uns et a dû apprendre très tôt à se débrouiller seule. Elle n'a en effet que 13 ans lorsque ses

parents l'envoient en région parisienne, chez un oncle et une tante qu'elle ne connaît pas, pour les aider à gérer le quotidien. Elle, qui n'avait jusqu'alors jamais quitté sa famille et encore moins le Cap-Vert, doit s'adapter. « Ça n'était pas facile, ils étaient stricts, mais cela m'a appris la rigueur », explique Dina, fidèle à son état d'esprit. Pressée de quitter ce quotidien parfois lourd, elle se met en ménage à 19 ans et emménage à Épinay-sur-Seine, avant de se retrouver en 2009 maman solo, avec des jumeaux de 7 ans et un nourrisson de 3 mois. « J'ai vacillé, j'ai douté mais c'est cette rupture qui m'a donné le courage et l'énergie de monter mon entreprise, » raconte Dina Mendès.

« On est fiers de toi »

Animée d'une farouche volonté de s'en sortir et de montrer de quoi elle est capable, elle loue un petit local sur l'avenue de Lattre-de-Tassigny et crée une société dédiée au nettoyage des chantiers. Lorsque cette coquette débarque dans ce monde essentiellement masculin, elle sait pertinemment qu'elle n'a pas le droit à l'erreur et qu'elle devra gagner le respect par son professionnalisme. « Un jour, un chef de chantier que je venais démarcher, s'est moqué de mon tailleur et de mes talons : « toi, tu vas faire le ménage, dans ta tenue ? » Ni une, ni deux, je suis allée à ma voiture me changer et je m'y suis mise. Après ça, il m'a recommandée à plusieurs autres clients. » Les efforts et la détermination de Dina paient : depuis, elle a créé une seconde entreprise, s'est remariée et a fondé le Club des Femmes de la Diversité. « J'ai beaucoup de gratitude pour la vie, y compris pour mon premier mari, car aujourd'hui, je suis épanouie et indépendante. En témoignant, j'espère faire comprendre aux autres femmes, et notamment aux mamans, qu'elles doivent croire en elles et se lancer. C'est tellement motivant d'entendre vos enfants vous dire : « Maman, on est fiers de toi ! »

“J’ai douté mais c’est cette rupture qui m’a donné le courage de monter mon entreprise”



Jeunesse

Rentrée 2020

DE NOUVEAUX ACTEURS DE LA RÉUSSITE SCOLAIRE BIENTÔT DANS LES COLLÈGES

Trois médiateurs scolaires arriveront dans les collèges de la ville à partir de septembre prochain.

Dès la rentrée prochaine, trois médiateurs scolaires – peut-être quatre – intégreront les collèges spinassiens. La Ville, qui s'était portée volontaire sur le dispositif il y a quelques mois, financera une partie des postes. La mission de ces nouveaux acteurs scolaires, présents tous les jours sur les établissements ? Prévenir et lutter contre les violences, le harcèlement, l'absentéisme et le décrochage et développer les comportements citoyens, le dialogue et la tolérance auprès

de nos adolescents mais aussi auprès de leurs familles. Salariés par France Médiation, une association de médiation sociale, totalement indépendante de l'Éducation Nationale, ils occuperont une place un peu particulière qui leur permettra de nouer des relations différentes avec les uns et les autres. Chaque médiateur a en effet été recruté pour son expérience préalable auprès des jeunes, en tant qu'entraîneur sportif ou surveillant.

Il se doit aussi d'être neutre, est tenu à la confidentialité et dépourvu de pouvoir de sanction. Les premiers retours, dans les villes où le dispositif a déjà été déployé, sont bons et montrent que les médiateurs ont permis d'apaiser bon nombre de situations. Chez les garçons de 6^e, ce sont ainsi pas moins de 90 % des situations de cyber-harcèlement qui ont pu être évitées ! Nous vous présenterons bien sûr ces nouveaux venus dans un prochain numéro.

LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

Ouverts à tous en fonction des places disponibles.

12/17 ANS

Samedi 14 mars

Avez-vous déjà expérimenté la réalité virtuelle ? Sparkling VR vous propose d'embarquer pour une expérience interactive à bord d'un espace de jeu multijoueurs.

→ **Tarif : 6 €.** Rendez-vous à 14h à l'Espace Jeunesse d'Orgemont. Retour à 18h30.

Mercredi 18 mars

Qui n'a pas rêvé d'apprendre à coder et à créer sa première animation ou son premier jeu ? Voici l'incroyable mission que vous propose les Voyageurs du numérique, une communauté de passionnés qui vous accueilleront à la Gaîté Lyrique, haut lieu des Arts numériques, à Paris.



→ **Gratuit.** Rendez-vous à 16h à l'Espace Jeunesse La Source/Les Presles. Retour à 21h.

Samedi 21 mars

Véritable pépinière de talents, la troupe du Jamel Comedy Club met en lumière les nouvelles stars du stand up. Découvrez 6 artistes en devenir qui vont vous faire pleurer de rire entre sketches, vannes et happening pendant près d'une heure et demie.

→ **Tarif : 12 €.** Rendez-vous à 16h à l'Espace Jeunesse des Écondeaux. Retour à 21h.

Mercredi 25 mars

Venez prendre de la hauteur au Musée de l'Air et de l'Espace du Bourget. Il est le plus ancien et l'un des plus grands musées aéronautiques du monde avec ses deux Concorde, son Boeing 747, Rafale, Mirage, DC3 et plus de 350 autres machines volantes... Une visite planante !



→ **Tarif : Carte Loisirs.** Rendez-vous à 14h30 à l'Espace Jeunesse du Centre-ville. Retour à 18h.

Emploi et formation

DÉCROCHEZ UN JOB D'ÉTÉ OU UN CONTRAT EN ALTERNANCE

Chaque année, la Ville d'Épinay-sur-Seine et Plaine Commune organisent l'opération « Jobs d'été et quartiers de l'alternance » pour faciliter le contact avec les recruteurs. Retrouvez à cette occasion des offres d'emplois saisonniers pour vous permettre de financer vos études ou votre projet personnel. Côté alternance, des acteurs de la formation et des recruteurs seront également présents. Ils proposeront des contrats de professionnalisation ou d'apprentissage, accessibles à tous les niveaux de formation, du CAP au Master 2, et dans tous les secteurs d'activité, du bâtiment au commerce.

→ **Mercredi 25 mars, de 10h à 16h, Place René Clair.** Plus d'infos à l'Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) au 01 49 71 35 00

Associations

Une Luciole dans la nuit

UNE JONQUILLE CONTRE LE CANCER

Samedi 7 mars, l'association Une Luciole dans la nuit propose aux Spinassiens de se joindre à la manifestation "Une jonquille contre le cancer", organisée par l'Institut Curie, acteur majeur de la lutte contre le cancer. Des stands de prévention et de vente de jonquilles seront installés dans le centre commercial l'Ilo. Les fonds récoltés serviront à soutenir la recherche.

La présidente, Évelyne Barbeau, et les bénévoles de l'association vous proposeront également des informations sur le dépistage des cancers et plus particulièrement sur le dépistage du cancer colorectal à l'occasion de Mars bleu.

Ne manquez pas le point d'orgue de la journée, à 15h : un flashmob organisé avec les associations Isis Art et Dans'Am devant l'entrée principale de l'Ilo. Vous y êtes attendus nombreux!

→ De 9h à 17h, devant le centre commercial l'Ilo. Manifestation ouverte à tous sans inscription. Renseignements : 06 72 21 31 52 ou 07 89 01 58 59 ou unelucioledanslanuit@gmail.com

Transferts et compétence

LE MAROC À L'HONNEUR

Samedi 7 mars, le réseau Transferts & Compétences présidé par Mimoun Yazidi organise le 2^e Forum de la société civile franco-marocaine sur le thème « Demain, le Grand Maghreb ». L'occasion de découvrir la culture marocaine à travers de nombreux stands, de participer à des échanges passionnants, d'assister à des conférences et de prendre la parole! À l'issue de cette journée, place à la fête avec un spectacle musical porté par des artistes de talent.

À la veille de la journée internationale des Femmes, un hommage sera rendu aux femmes originaires du Maghreb.

→ De 10h à minuit à l'Espace Lumière.
Entrée libre. Restauration sur place.
Plus d'infos : 06 15 39 88 08 ou par mail : info@transferts-competences.org



Apel

UN APPEL À JOUER

Samedi 7 mars, rendez-vous à l'Espace culturel pour le loto de l'APEL (Association de Parents d'Élèves de l'Enseignement Libre) de l'école Sainte-Thérèse, présidée par Jean Berniolles. Temps fort de l'année, le loto est un moment convivial pour créer du lien entre l'école et les familles.

→ De 14h à 20h. Réservation obligatoire (avec 3 grilles minimum) au 07 67 33 70 73 ou apel.stherese@gmail.com

Epin'Aide

UNE BRADERIE POUR PRÉPARER LA GARDE-ROBE DE L'ÉTÉ



Du lundi 9 au vendredi 13 mars, l'association Epin'Aide, présidée par Félicienne Claironny, propose une braderie de vêtements pour hommes, femmes et enfants, vendus 1 € pièce. L'occasion de trouver bien en amont de quoi twister ses tenues estivales.

→ De 10h à 17h sauf le vendredi, jusqu'à 13h30 uniquement.
Association Epin'aide 134, avenue de la République.
Contact : 09 52 39 23 64 ou par mail : epinaide@gmail.com

Twirling club

LOTO : ON TROQUE LES BATONS POUR LES JETONS

Samedi 28 mars, participez au loto de l'association Twirling club d'Épinay-sur-Seine, présidée par Sylvie Roumegou, dont les recettes serviront au bon fonctionnement du club. Si vous ne connaissez pas encore le twirling, c'est un sport très visuel, entre la danse, la gymnastique et le maniement de bâtons. Il est comparable à la gymnastique rythmique et sportive.

→ De 17h30 à 23h au Gymnase Félix Merlin.
Contact : sroumegou@yahoo.fr ou 06 51 95 93 06



Le Sourire de Farida

BIEN PLUS QU'UN SOURIRE

Samedi 28 mars, de 11h à 19h, le Sourire de Farida organise une collecte solidaire de denrées alimentaires à L'Îlo pour aider les personnes les plus démunies. L'objectif de cette toute nouvelle association, fondée par 3 jeunes Spinassiens, Linda Oumahi, Besma Gouansia et Eliess Djenidi ? Lutter contre la misère, la pauvreté et la souffrance. Une quarantaine de bénévoles s'y attèlent en organisant des visites dans les hébergements d'urgence ainsi que des maraudes où nourriture et produits de première nécessité sont distribués aux plus démunis. L'association propose également des sorties familiales, accompagne les enfants en sorties découverte et intervient dans les établissements scolaires pour sensibiliser les jeunes à l'engagement associatif et à la précarité. À l'occasion de la Journée internationale des femmes du 8 mars, l'association organise un après-midi beauté pour les femmes hébergées dans un hôtel social de la ville.



→ L'association recrute des bénévoles. Plus d'infos au 07 85 75 64 98 ou par mail : lesouriredefarida@gmail.com

AAP

DESSINER, C'EST GAGNÉ !

Samedi 28 mars, initiez-vous à l'art en famille ! Participez à une grande journée de découverte de l'association Aquarelles Arts et Passion (AAP) qui organise deux concours de dessin destinés aux enfants de 7 à 10 ans et de 11 à 13 ans. Les 1^{ers} prix se verront offrir une année de cours gratuite, les 2^{es} et 3^{es} lauréats recevront, quant à eux, des coffrets très complets pour le dessin et tout le monde pourra profiter du grand goûter offert par l'association de Yolande Languerand. Nouveauté cette année, les adultes et les adolescents pourront eux aussi suivre une initiation aux techniques du dessin. Préparez vos trousseaux et vos pinceaux...

→ De 13h30 à 17h, à l'ancienne bibliothèque Mendès France. Contact : 06 60 28 37 80



2Move

ON VA BOUGER !

Samedi 28 mars, l'Espace Lumière ouvrira ses portes pour un show musical interactif. En partenariat avec 2Move, présidée par Sandra N'deye, Ndydancefit revient pour un mix danse revisitée. Embarquez pour trois heures de spectacle au son de la musique afro et d'influences fitness explosives. Rejoignez les coachs danseurs Franck, Yann et Marc, ainsi que les artistes Maymouna, Boombastik, Amy Diallo et Faciné L'Éclipse. Animation DJ et invités assureront le show pour une soirée qui déménage !

→ De 19h à 2h du matin à l'Espace Lumière. Tarifs : 15 € sur www.weezevent.com et 20 € sur place (en fonction des places disponibles). Restauration et vestiaire en supplément à l'entrée.



ASMOR

CONCERT DE CARÈME

Dimanche 29 mars, l'association ASMOR, présidée par Jean-Marie Ducrocq, donnera un concert en l'Église Saint-Médard. Ce concert sera intitulé *Salve Regina*, avec des œuvres chantées de Blanchard, Robert, Kodaly, Berthier... Suivi par une lecture de textes sacrés.

→ À 14h en l'Église Saint-Médard - Entrée gratuite.

Les Amis des Arts

UNE EXPO POUR CÉLÉBRER LES 4 SAISONS

Du lundi 30 mars au dimanche 5 avril, l'association Les amis des Arts, présidée par Pierre-Guy Nino, exposera les travaux de ses adhérents. C'est le thème des quatre saisons qui a été retenu cette année et a inspiré les nouvelles créations. Pour une entrée dans le printemps en beauté.

→ De 14h30 à 18h30, à l'ancienne bibliothèque Mendès France. Vernissage mardi 31 mars à 19h. Entrée gratuite.



SAISON CULTURELLE 2019-2020

MARS EN MUSIQUE

Un florilège de concerts vous attend ce mois-ci.

Marionnettes pour les petits

Pensez à réserver vos places pour voir en famille *Ne m'appellez plus jamais mon petit lapin*, une charmante pièce destinée aux enfants dès 4 ans.

→ Samedi 7 mars à 11h à la MTD (75/81, avenue de la Marne) - Tarifs : 5 et 10 €.

La voix suave de Corneille

Sur des airs de R&B et de soul, Corneille nous parle d'amour et de notre époque. Quadragénaire depuis peu, le chanteur sait se montrer tout à la fois vulnérable et puissant et s'autorise dorénavant à lâcher prise. Avec une lucidité grinçante, ses chansons font autant danser que réfléchir, comme dans *Tout le monde* : « On aime le monde et on le déchire en même temps/on est tous à la chasse du bonheur de l'instant. » Ne perdez pas un instant pour réserver vos places, elles risquent de s'envoler à toute vitesse!

→ Vendredi 13 mars à 20h30 à l'Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny). Tarifs : de 15 à 27,50 €.

le Québec à l'honneur

Lou-Adrienne Cassidy, c'est la découverte québécoise 2019! L'an dernier, elle a remporté la Bourse Rideau, un rendez-vous incontournable des arts de la scène francophone au Canada, et la voilà maintenant chez nous, au PMO.

Vous tomberez sous le charme de cette jeune auteure-compositeure-interprète lors de son concert intime,

tout en nuances, en émotions et en subtilités. Prenez votre billet direction le Québec.

→ Samedi 21 mars à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard). Tarifs : 5 et 10 €.

Yokaï Kemame

Venez découvrir *Yokaï Kemame*, le spectacle de deux jongleurs de haut vol qui s'amuse à vous transporter avec précision et contorsions dans un monde aérien, insolite et espiègle.

→ Jeudi 2 avril à 20h30 à la MTD (75/81, avenue de la Marne). Dès 10 ans. Tarifs : 8 à 15 €.

Festival Banlieues Bleues

Un arc-en-ciel musical

Pour sa 37^e édition, le festival Banlieues Bleues, rendez-vous incontournable des amoureux de jazz, déploie ses concerts en Seine-Saint-Denis. À cette occasion, une quinzaine de jeunes Spinassiens ont eu la chance de créer un show aux côtés du groupe Exillians. Venez découvrir l'énergie électrique du Britannique Juice Aleem, du rappeur-poète Mike Ladd et de la chanteuse et rappeuse TIE lors d'une soirée aux sonorités rap, calypso, jazz, soul et électro. La soirée se prolongera par une session "Mix ta race" avec le groupe Exillians.

→ Samedi 28 mars à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Tél. : 01 48 41 41 40. Tarif : 5 € pour les Spinassiens. Réservations au 01 49 22 10 10 ou sur www.banlieuesbleues.org

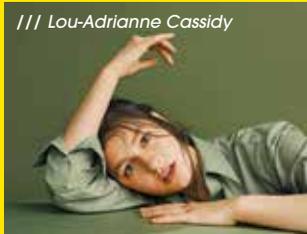
/// Ne m'appellez plus jamais mon petit lapin



/// Corneille



/// Lou-Adrienne Cassidy



/// Yokaï Kemame



/// Exillians



FESTIVAL LITTÉRAIRE HORS LIMITES



Laissez-vous porter hors du temps par trois rendez-vous organisés dans le cadre du Festival littéraire Hors Limites qui met en lumière le travail de promotion de la littérature contemporaine sur le département. Cette parenthèse permettra aux Spinassiens de rencontrer et d'échanger avec des auteurs hauts en couleur.

Samedi 28 mars à 14 h 30, Marie Poirier s'inspirera de l'album *La Danse de Doris* pour animer des ateliers autour de la danse et du mouvement.

→ À la médiathèque Jules Vallès (75, avenue de la Marne). Dès 6 ans.

Judi 2 avril à 18 h, faites connaissance avec le célèbre écrivain haïtien Louis-Philippe Dalembert, auteur de *Mur Méditerranée*, un roman qui dresse le portrait de trois femmes que tout oppose. Cet échange évoluera en débat citoyen sur la question migratoire.

→ À la médiathèque Colette (49, rue de Paris).

Samedi 4 avril à 15 h, Grégoire Carlé l'auteur bédéiste de *Il était 2 fois Arthur* et la boxeuse Audrey Chenu



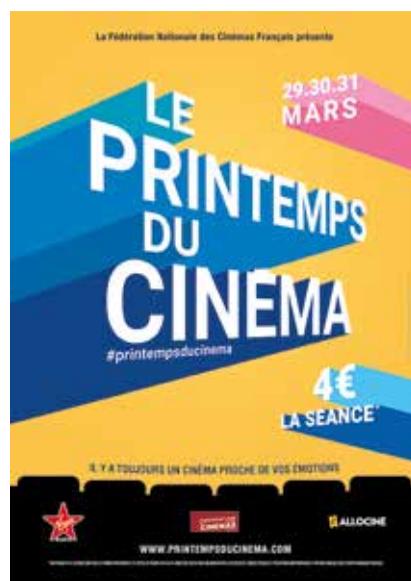
aborderont l'évolution du monde de la boxe et son ouverture, en racontant notamment ce qui a pu se produire lorsque la ségrégation était encore de mise aux USA ou plus récemment, en Europe, avec la féminisation des rings.

→ À la médiathèque Colette (49, rue de Paris).

LES ATELIERS DU PMO MONTENT SUR SCÈNE

C'est l'heure pour une trentaine d'élèves du PMO de dévoiler le fruit de leur travail du deuxième trimestre. Cette restitution est un moment-clé pour les ateliers rock, salsa, débranché, soul et vocal qui montrent ainsi les progrès réalisés, alors venez les encourager !

→ **Mardi 31 mars à 20 h 30** au Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard). Tél. : 01 48 41 41 40
Entrée libre.



PRINTEMPS DU CINÉMA

L'arrivée des beaux jours marque également le retour du Printemps du Cinéma, les 29, 30 et 31 mars. Rendez-vous au Méga CGR pour voir des films au prix unique de 4 € !



ON S'ENCANILLE AU BAL IRLANDAIS

Et si vous veniez danser et taper des talons au PMO pour la Saint-Patrick ? Vous pourriez ainsi redécouvrir les fascinantes traditions musicales des terres celtiques. En 1^{re} partie, l'orchestre « Irland'Arcana », orchestre symphonique composé d'élèves de l'association Arcana vous mettra dans l'ambiance avant de laisser place au groupe The Charmrocks, qui animera le reste de la soirée avec deux danseurs professionnels.

Écouter ou danser, vous pourrez choisir, mais festoyer c'est o-bli-ga-toire !



→ **Samedi 14 mars à 20 h 30** au Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard). Tél. : 01 48 41 41 40
Tarif : 5 €.



Happy birthday

LE CONSERVATOIRE FÊTE SES 50 ANS !

Accordons nos violons et chantons en chœur pour célébrer le demi-siècle du Conservatoire!

Pas moins de 500 élèves s'initient, chaque année, à la danse ou à la musique au sein de ses murs et 35 professeurs dispensent plus de 300 heures de cours hebdomadaires, subventionnés par la Ville pour permettre au plus grand nombre de profiter d'une éducation artistique riche et variée.

C'est en 1953, à l'endroit où se situe l'Espace Lumière aujourd'hui, qu'est créée « l'École de musique et de déclamations » à Épinay. Quinze ans plus tard, elle ajoute une corde à son arc en proposant des cours de danse. Dès le mois de septembre 1970, les premières leçons ont lieu dans le bâtiment qui l'héberge actuellement, une ancienne maison particulière construite en 1859 par Achille Denant, maire d'Épinay jusqu'en 1870.

Parmi les milliers d'élèves formés à Épinay-sur-Seine, certains en ont même fait leur métier. C'est le cas d'Isabelle Desmet, professeure au Conservatoire depuis 42 ans, qui y a elle-même débuté son apprentissage en 1967! Laurent Hilaire, directeur de ballet à Moscou et ancien danseur étoile à l'Opéra de Paris, a fait ses premières arabesques dans le studio de danse de la rue Mulot.

Quant à Abi, 21 ans, il y a tout juste deux mois, il a convaincu les coaches de l'émission *The Voice* avec son interprétation au piano de *Lovely* de Billie Eilish et continue désormais l'aventure, sous la houlette de... Pascal Obispo. Décidément, le monde est petit et nos élèves ont bien du talent!

→ **Conservatoire de Musique et de Danse**
(79, avenue Jean Jaurès). Tél : 01 48 26 89 52.



Et aussi

FAITES LE PLEIN D'ACTIVITÉS LE SAMEDI DANS VOS CENTRES SOCIOCULTURELS !

Depuis septembre, les centres socioculturels de la Ville proposent des activités aux familles le samedi. Loisirs créatifs, jeux de société, ateliers cuisine, bricolage ou réparation de vélos... Venez tous les découvrir !

Depuis la rentrée de septembre, les centres socioculturels sont ouverts tous les samedis de 14h à 18h en dehors des vacances scolaires. L'occasion de découvrir plein d'activités diverses et variées : activités manuelles, jeux libres, expression artistique, danse, initiation au cirque, mais aussi si nécessaire, accompagnement scolaire auprès des collégiens... Ces ateliers sont ouverts à tous.

→ **Modalités d'inscription** : dossier famille à jour, 1 tampon par personne. Première séance découverte offerte, sans tampon ni dossier.

Espace Nelson Mandela (La Source-Les Presles) 64, avenue de la Marne. Tél : 01 49 71 99 35.

Centre socioculturel des Écondeaux 4, avenue Léon Blum. Tél : 01 48 26 50 11.

Centre socioculturel Félix Merlin (Orgemont) 67, avenue Félix Merlin. Tél : 01 48 41 96 39.

Maison du Centre MC² 35, rue de Paris. Tél : 01 49 71 99 15.



STAGES DE RÉVISIONS

En avril, des stages gratuits de révisions sont proposés aux élèves du CP au CM2 afin de les aider à faire le point sur leurs connaissances.

Ces stages, sans condition de niveau, sont encadrés par des enseignants volontaires. Ils sont reconduits à chaque période de vacances scolaires.

→ **Du lundi 6 au vendredi 10 avril** (à l'exception du mercredi) de 13h30 à 16h dans les écoles Jean Jaurès 2, Lacépède 1, Victor Hugo 2 et Jean-Jacques Rousseau 2. Inscriptions du 2 au 20 mars à la Mairie Annexe, 1, rue Mulot ou sur le portail famille www.famille.epinay-sur-seine.fr. Plus d'infos au 01 49 71 99 30.



Balade

SI ON PARTAIT SUR LES CHEMINS À BICYCLETTE...

Samedi 28 mars, les étudiants en BTS Tourisme du lycée Feyder, en partenariat avec le Comité Départemental du Tourisme, organisent une balade à vélo de 22 kilomètres à partir du bassin de la Villette en passant par le parc départemental de l'Île-Saint-Denis. C'est là que l'équipage s'arrêtera

pour pique-niquer avant de poursuivre par Épinay-sur-Seine, les studios Éclair, le parc des Beatus et la maison de Rose Bertin. Les participants peuvent rejoindre le parcours en cours de route, venir avec leur propre vélo ou en louer un au point de rendez-vous (20 € la journée, 12 € pour les enfants).

→ **Inscriptions gratuites** sur exploreparis.com. Renseignements au 07 77 80 79 35. Rendez-vous à 10h devant l'AICV, 38 bis quai de la Marne, 75019 Paris.

LES RENDEZ-VOUS DE LA MAISON DES PARENTS

- **Mardi 3 à 14h** : *Se séparer* : une étape nécessaire pour grandir (18 mois/3 ans). Échanges animés par une éducatrice de jeunes enfants.
- **Vendredi 6 à 14h** : *Thé ou café ?* Venez partager une collation et discuter entre parents.
- **Mardi 10 à 14h** : *Parcours maternité* : information sur l'accès aux droits par des conseillers de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie et de la CAF.
- **Samedi 14 à 14h** : Permanence d'une consultante en lactation sur l'allaitement maternel. Entretiens individuels sur RDV.

- **Mardi 17 à 14h** : Initiation au massage avec bébé et/ou votre jeune enfant, animée par une instructrice.
- **Jedi 19 à 17h30** : *Le droit à l'image* notamment sur les réseaux sociaux. Information menée par une juriste de l'association Juris Secours.

POINT ÉCOUTE PARENTS

- Une psychologue est à votre écoute pour partager vos questionnements ou inquiétudes dans votre rôle de parents, vous soutenir et vous accompagner. Les entretiens sont confidentiels, gratuits et uniquement sur rendez-vous.

→ **Mercredis 4, 11, 18 et 25 mars** de 14h30 à 17h. À la Maison des parents, MC2, 35, rue de Paris, 1^{er} étage. Sur RDV au 01 49 71 42 64.



Anciens laboratoires Éclair

LA VILLE RÉFLÉCHIT POUR TROUVER L'ÉCLAIR DE GÉNIE !

Un an et demi après avoir racheté les anciens laboratoires Éclair, la Ville poursuit sa réflexion afin de trouver comment faire le meilleur usage possible de ce site exceptionnel. Et petit à petit, le projet s'affine.

C'est un lieu devant lequel nous passons souvent et que finalement, peu d'entre nous connaissent. Mais derrière sa haute enceinte, le site des anciens laboratoires Éclair est un joyau : quatre hectares de friche industrielle, dont une partie boisée, situés en plein centre-ville, à quelques kilomètres seulement de Paris, ce n'est pas si fréquent.

Un cahier des charges très précis

Et c'est bien pour cela que la Ville a décidé de racheter les lieux en juillet 2018, au moment de leur mise en vente : pas question de se voir imposer un projet qui défigurerait et bétonnerait Épinau ! Restait ensuite à savoir quoi faire. Un an plus tard, en partenariat avec Plaine Commune, la municipalité a donc lancé un appel à idées. Le but ? Recueillir différentes pistes de réflexion sans devoir acheter un projet clé en main qui, éventuellement, ne serait pas, là encore, à 100 % conforme aux attentes. Car la barre est haute et le cahier des charges bien rempli. La volonté est en effet de continuer à insuffler dans cet endroit mythique de l'art et de la culture, tout en

en mêlant une dimension environnementale, d'en ouvrir enfin les portes aux Spinassiens, mais aussi de lui offrir un rayonnement bien au-delà d'Épinau. Et tout cela, en prenant en compte le patrimoine arboré existant. Pas simple.

De bonnes idées mais sont-elles réalisables ?

Après avoir fait visiter le site à plus de 40 équipes d'architectes, de paysagistes, d'urbanistes et d'acteurs de la culture, reçu au final près de 20 candidatures et entendu, il y a quelques semaines, les idées des quatre dernières équipes en lice, la Ville et Plaine Commune ont désormais de sérieuses pistes sur lesquelles travailler. À court,

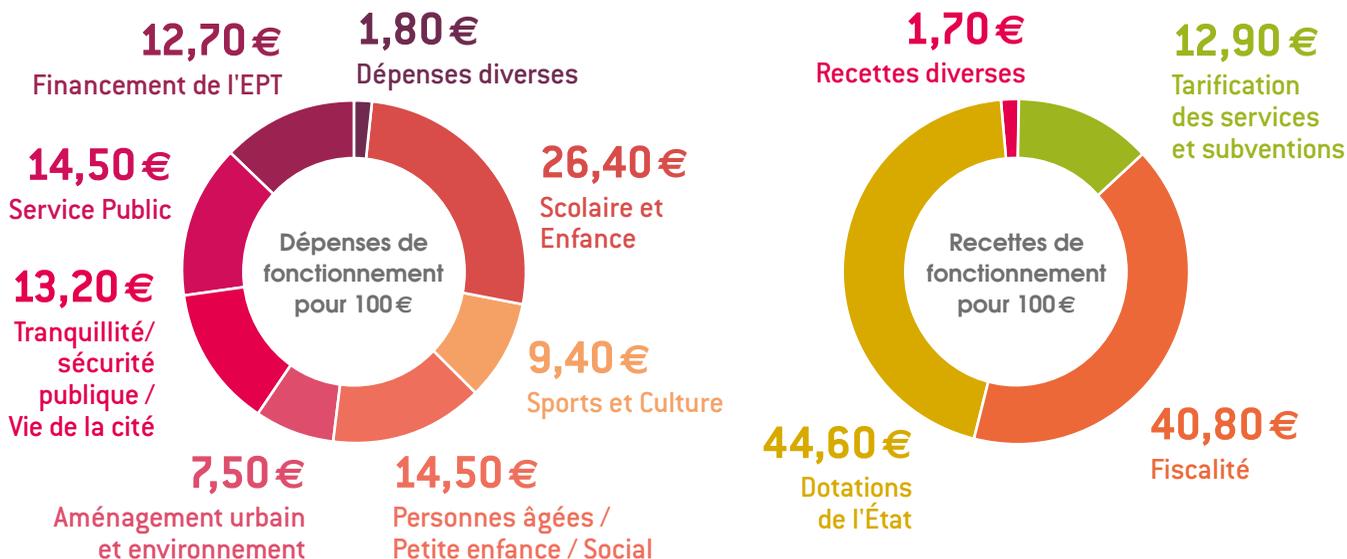
à moyen et à long terme. Il leur faut par exemple étudier la faisabilité d'alléchantes propositions, comme celle de remettre à jour le Ru, le petit cours d'eau qui coule en souterrain sur les lieux ou d'installer une galerie d'art à ciel ouvert le long du boulevard de Lattre-de-Tassigny, mais aussi une ressourcerie ou une ferme urbaine ! Autre perspective à envisager : l'ouverture des lieux dès à présent, à titre expérimental, tous les mois ou tous les deux mois, pour des événements ponctuels, en attendant d'engager de réels travaux. Les Spinassiens vont donc devoir patienter un peu avant de découvrir le projet qui se dessine mais peu à peu, les choses... s'éclairent. Affaire à suivre donc.



BUDGET 2020

Le budget de la Ville a été voté lors du Conseil municipal du 30 janvier dernier, dans la droite lignée de ce qui a été fait précédemment. Un budget stable qui s'élève cette année à 95,2 millions d'euros et qui permet de garantir la qualité des services rendus aux Spinassiens. Voici précisément ce qu'il faut en retenir.

LA RÉPARTITION DES DÉPENSES ET DES RECETTES DE FONCTIONNEMENT DE LA VILLE



Pour le scolaire et l'enfance

26,4 %* 

Le fonctionnement des écoles maternelles et élémentaires, des centres de loisirs et des cantines mais aussi les séjours de vacances, les voyages scolaires... L'enfance et le scolaire sont les premiers postes de dépenses de la Ville avec une part stable par rapport à l'an passé et une enveloppe de 20,2 millions d'euros (hors améliorations du cadre des écoles).

Pour le fonctionnement du service public 14,5 %



Les frais liés à l'accueil du public et le fonctionnement des différents services de la mairie atteignent cette année un montant de 11 millions d'euros.

Pour les personnes âgées, la petite enfance et l'action sociale



14,5 %

Les accueils petite enfance, l'aide à domicile, le portage de repas pour les seniors, l'accompagnement des personnes atteintes de handicap, les cours d'alphabétisation et toutes les autres actions menées par le CCAS se voient allouer cette année une enveloppe de 11,2 millions d'euros, dont 3,4 millions d'euros pour les personnes âgées et notamment pour la programmation des escapades. Cette hausse de 540 000 € est liée notamment à l'ouverture de la ludothèque et à la réouverture de la crèche multi-accueil du centre, Les Trois Amis.

Pour la tranquillité, la sécurité publique et la vie de la cité



13,2 %

Ce budget d'un montant de 10,1 millions d'euros regroupe les actions liées à la sécurité, à la prévention et au bien vivre ensemble : cela va donc de la police municipale et de la vidéoprotection aux animations des Berges de Seine, en passant par les actions menées en direction de la jeunesse et dans le cadre des partenariats internationaux. La réouverture de la Maison du Centre a engendré une hausse de ce budget de 300 000 €.

*part du budget de fonctionnement

Chiffres clés

95,2 M €

C'est le budget global d'Épinay-sur-Seine.

14,4 M €

Sont consacrés par la Ville aux investissements.

34,8 M €

C'est ce que rapportent les impôts à la Ville.

38 M €

De dotations versées par l'État.

9,7 M €

Sont reversés à l'Établissement Public Territorial (EPT) Plaine Commune pour la gestion des déchets, l'entretien des parcs et jardins, le fonctionnement des médiathèques...

Pour les sports et la culture 9,4 %



La saison culturelle de la Maison du Théâtre et de la Danse, les activités et concerts proposés par le Conservatoire et le PMO mais aussi les subventions accordées aux clubs sportifs et l'entretien des équipements sportifs et culturels... Le budget de fonctionnement pour la culture et les sports s'élève à 7,2 millions d'euros, ce qui intègre dans ce périmètre l'organisation du Salon du manga en janvier dernier.

Pour l'aménagement urbain et l'environnement 7,5 %



Dans cette catégorie entre notamment l'entretien des bâtiments, les plantations dans la ville, mais aussi l'aménagement de la salle Blumenthal ou les études réalisées dans le cadre du Nouveau plan de rénovation urbaine ainsi que toutes les actions menées en faveur du développement durable, notamment les animations organisées chaque mois à la toute nouvelle réserve écologique, rue de Saint-Gratien. La politique d'urbanisme et environnementale de la Ville lui coûteront cette année 5,8 millions d'euros en dépenses de fonctionnement.

Et aussi

Pour le financement de l'Établissement Public Territorial (EPT) Plaine Commune 12,7 %

Pour les dépenses diverses 1,8 %



ET LE BUDGET PARTICIPATIF ?

En 2019, une enveloppe de 200 000 € avait été dévolue au budget participatif. En 2020, les travaux et achats réalisés grâce à cette enveloppe continuent :

- ✓ Réalisation d'un passage piéton 3D rue du Maréchal Maison
- ✓ Installation d'une barrière anti-intrusion square Charline Blandin
- ✓ Confection d'un hôtel à insectes sur les berges de Seine
- ✓ Pose d'un panneau de basket dans le City Stade de la rue de Saint-Gratien
- ✓ Installation d'arceaux pour stationner les trottinettes dans les groupes scolaires Victor Hugo, des Écondeaux et au Parc Municipal des Sports
- ✓ Aménagement de mobilier pour les boulistes et d'une table de ping-pong dans le square Blumenthal

Et dans les mois à venir :

- Implantation d'une boîte à livres dans le parc des Presles et celui des Saules
- Achat d'une plancha électrique pour les berges de Seine
- Réalisation d'une aire de jeux pour les tout-petits au parc central d'Orgemont
- Pose d'un récupérateur d'eau de pluie à l'école Pasteur
- Organisation d'ateliers d'astronomie à la MC²
- Achat de brumisateurs nomades pour les événements estivaux
- Développement d'une trucothèque pour l'emprunt d'outils et de matériel

Et aussi



Cours pour adultes

« IL N'Y A PAS D'ÂGE POUR S'INSTRUIRE » ET POUR APPRENDRE LE FRANÇAIS !

Chaque année, des dizaines de Spinassiens apprennent le français grâce aux cours dispensés dans les centres socioculturels de la ville. Et grâce à une motivation souvent exceptionnelle, ils font des progrès fulgurants !

En suivant les cours de Français Langue Étrangère à la MC², le but de Fatiha, d'Hoda et d'Hanifa n'était pas de devenir Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres, ni d'animer une conférence TED x, comme a pu le faire Tata Milouda... Cette Spinassienne arrivée du Maroc en 1989 est en effet la meilleure ambassadrice des cours d'apprentissage de français qui puisse exister : elle qui ne connaissait que quelques mots de français, ne savait ni lire, ni écrire jusqu'à 50 ans, est, depuis lors, montée sur scène avec le slameur Grand Corps Malade et a joué dans 13 films ! Preuve qu'il « n'y a pas d'âge pour s'instruire » et que « ces cours d'alphabétisation sont une vraie bouffée d'oxygène », comme Tata Milouda aime à le rappeler.

10 heures de cours pendant 3 mois

C'est aussi le cas pour Fatiha, Hoda et Hanifa, qui ont entre 37 et 45 ans. Hanifa, arrivée il y a moins de 2 ans du Maroc, se sent beaucoup plus à l'aise lors des rendez-vous médicaux de son fils, atteint d'une maladie chronique. Fatiha, dont la bête noire



Tata Milouda avec Grand Corps Malade, à l'Hôtel de Ville, le 18 juillet 2012

était l'écrit, est désormais capable de remplir un formulaire toute seule. Quant à Hoda, qui avait tendance à se reposer sur son anglais, plutôt bon, elle ose enfin participer à une conversation en français. Il faut dire qu'à raison de 10 heures de cours par semaine pendant trois mois, leurs progrès ont été fulgurants. À tel point que les trois femmes qui viennent de passer le DELF A1, un examen qui certifie leur bon niveau de français, ont trouvé l'épreuve orale plutôt facile et attendent les résultats avec une certaine sérénité.

La motivation comme clé du succès

« Elles méritent vraiment d'avoir leur diplôme, estime leur enseignante, Khadija Azizi. Car elles ont beaucoup

travaillé pendant les cours ! » Des cours gratuits, ouverts à tous sur simple présentation d'un justificatif de domicile ou d'hébergement sur Épinay et de la signature d'un contrat d'apprentissage pour garantir l'assiduité et la ponctualité de l'ensemble du groupe. « Nous avons réorganisé les cours tels qu'ils existaient pour que le niveau des groupes soit plus homogène et nous avons instauré ce fameux contrat car l'apprentissage est long, parfois fastidieux et demande une vraie implication, explique Khadija Azizi. C'est aussi la raison pour laquelle nous proposons des sessions intensives sur des périodes relativement courtes et que nous travaillons essentiellement sur des situations de la vie quotidienne. C'est plus stimulant et les apprenants voient réellement leur niveau s'améliorer. » Un niveau que Fatiha, Hoda et Hanifa veulent encore perfectionner puisqu'elles ont toutes les trois demandé à poursuivre les cours. Visiblement, elles y ont pris goût, comme Tata Milouda il fût un temps.

→ Renseignements dans les CSC de la ville.

Travaux



LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Le printemps approche à grands pas et les services de la ville poursuivent leurs actions d'embellissement menées sur le territoire communal.

1 Rénovation du réseau d'assainissement

Durant tout le mois de mars, les travaux sur le réseau d'assainissement se poursuivent dans la rue Henri Dunant. Pour permettre le changement des canalisations et le raccordement des habitations des riverains, cet axe reste donc interdit à la circulation. Le chantier s'achèvera par la réfection de la chaussée et la mise en place d'un nouvel enrobé fin avril.

2 Changement de l'éclairage public

Dans le cadre d'une campagne environnementale sur la réduction de la consommation d'énergie de l'éclairage public, la Ville remplace une cinquantaine de lampes sur l'avenue Léon Blum, la rue de Marseille et le sentier des Courses aux Lièvres. Elles seront remplacées par des ampoules à LED qui dispenseront un éclairage « blanc chaud » et ont été spécialement choisies pour limiter les nuisances lumineuses et respecter la biodiversité. Ce type d'éclairage attire en effet moins les insectes volants. À terme c'est l'ensemble de la Ville qui sera équipée de ce type de dispositifs.



➕ Visualisez la carte de la ville avec les travaux en cours sur www.epinay-sur-seine.fr

LES PUNAISES DE LIT : UN FLÉAU À COMBATTRE

La recrudescence des punaises de lit s'explique notamment par l'augmentation des voyages internationaux, le développement de la location de meublés touristiques ou la récupération de meubles d'occasion. Voici quelques règles simples pour se protéger et lutter efficacement contre ce fléau.

Pour détecter au plus vite la présence de punaises, vérifiez vos matelas et canapés mais aussi vos rideaux, cadres, plinthes ou planchers. Ces insectes rampants

brun-roux mesurant de 5 à 7 mm se cachent de la lumière du jour et ne sortent pour se nourrir que la nuit. En cas d'invasion récente et limitée, une lutte non-chimique peut suffire à les éradiquer. Commencez par aspirer minutieusement matelas, fissures, recoins et nettoyez ensuite à la chaleur (sèche ou vapeur). Lavez le linge infesté à 60° dès que possible (en attendant, enfermez-le dans un sac plastique). Vous pouvez placer les petits éléments qui ne passent pas en machine dans le congélateur.

Quant aux meubles infestés dont vous voudriez vous débarrasser, ne les abandonnez pas dans la rue mais contactez Allo Agglo pour connaître la procédure. Si le problème persiste, faites appel à une entreprise de désinsectisation ou rapprochez-vous du service Hygiène de la Ville pour plus d'informations.

→ **Plus d'infos** sur www.iledefrance.ars.sante.fr. Renseignements auprès d'Allo Agglo : 0 800 074 904 et du service Hygiène : 01 49 71 98 81 ou hygiene@epinay-sur-seine.fr

Conseil municipal

SÉANCE DU JEUDI 5 MARS 2020

Voici un aperçu des points à l'ordre du jour lors du Conseil municipal prévu le 5 mars, à 20h45. Le compte rendu complet de cette séance sera en ligne sur www.epinay-sur-seine.fr



- Adoption du procès-verbal du Conseil municipal du 30 janvier
- Adhésion de principe de la ville d'Épinay-sur-Seine à divers organismes
- Rapport d'activité de la délégation de service public de l'espace aquatique-remise en forme de l'équipement sport-loisirs pour l'année 2018
- Rapports d'activité de la délégation de service public de l'espace escalade de l'équipement sport-loisirs pour les années 2017/2018 et 2018/2019
- Révision des tarifs des concessions funéraires pour l'année 2020
- Avenant n°1 à la convention d'intervention de la 37^e édition du Festival de l'association Banlieues Bleues - concert et actions musicales 2020
- Subvention exceptionnelle au collège Robespierre pour un voyage scolaire en Andalousie
- Approbation et autorisation de signature de la convention communale de coordination de la Police Municipale et des forces de sécurité de l'État
- Approbation de la convention de partenariat 2020 avec l'association Cultures du Cœur de Seine-Saint-Denis
- Autorisation à M. le Maire pour la signature d'une convention de stage pour l'accueil d'un élève de l'ENA de Tunis
- Convention d'objectifs et de financement avec le Club Multi-sections d'Épinay-sur-Seine pour l'année 2020
- Subvention à l'association Académie de Football d'Épinay-sur-Seine pour l'année 2020
- Avenant n°1 à la convention de partenariat concernant la mise en œuvre du Conseil Local de Santé Mentale Intercommunal
- Convention d'application entre la Ville d'Épinay-sur-Seine et le CCAS de Pierrefitte-sur-Seine pour la gestion du Conseil Local de Santé Mentale
- Programmation 2020 du Contrat de Ville et subventions de la Ville aux porteurs de projets
- Appel à manifestation d'intérêt - Intracting
- Compte-rendu des décisions prises par le Maire en application des articles L.2122-22 et L.2122-23 du Code Général des Collectivités Territoriales



DES ÉCOLES ET DES NOMS : LES GRANDES FIGURES DE L'HISTOIRE

Leurs noms s'affichent sur nos établissements mais les connaît-on vraiment? Dernière partie de notre série « Des écoles et des noms » où nous vous proposons de (re)découvrir trois personnages qui ont marqué l'Histoire.

Le nom d'une institutrice sur le fronton d'un établissement scolaire, n'est-ce pas finalement un juste retour des choses? **Louise Michel (1830-1905)**, dont le lycée professionnel situé au Cygne d'Enghien porte le nom, a cependant troqué rapidement l'enseignement pour les idées révolutionnaires, devenant l'une des pionnières du mouvement féministe et une figure emblématique de la Commune de Paris. Ce rôle de chef de file de l'insurrection lui vaut 9 ans de déportation en Nouvelle-Calédonie. Un épisode qui ne fait qu'aiguiser ses idées et sa popularité : elle revient en métropole plus militante et déterminée que jamais et le restera jusqu'à son décès en 1905.

Un siècle auparavant, c'est un autre révolutionnaire qui marquait l'Histoire, donnant aujourd'hui son nom au collège des Écondeaux : **Maximilien de Robespierre (1758-1794)**. Leader de la Révolution française, il fait, en 1789, figure de progressiste sur bien des sujets, notamment lorsqu'il s'oppose à la peine de mort, à l'esclavage et milite pour l'élargissement du droit de vote. La suite de son parcours est plus trouble puisque, pour protéger

ses grands principes révolutionnaires, l'ancien brillant avocat ne recule devant rien et se livre à d'horribles exactions pendant plus d'un an. Période que l'on appelle d'ailleurs aujourd'hui « La Terreur ». Un basculement qui le conduira à l'échafaud, le 28 juillet 1794.

Beaucoup moins controversé, **Jean Jaurès (1859-1914)**, qui a donné son nom à l'une des écoles élémentaires des Écondeaux, est en quatrième position des personnages les plus invoqués lorsqu'il s'agit de baptiser une rue et une école, juste après le Général de Gaulle, Louis Pasteur et Victor Hugo ! Il est l'un des pères du socialisme français mais aussi de la loi de séparation de l'Église et de l'État et du journal *L'Humanité*. Fervent pacifiste, il consacra la fin de sa vie à tenter d'empêcher l'escalade vers la Première Guerre mondiale et sera assassiné à la veille de son déclenchement.

Il fait partie des 78 personnalités inhumées au Panthéon, tout comme **Victor Schoelcher (1804-1893)**, dont l'école maternelle 100 % écolo, ouverte en 2016, sur l'avenue de-Lattre-de-Tassigny porte le nom. C'est en effet à ce journaliste et homme politique parisien que l'on doit l'abolition définitive de



Lycée Louise Michel



Collège Robespierre

l'esclavage en 1848. Révolté par la situation des esclaves à Cuba, où il s'était rendu pour un voyage d'affaires, il consacra toute son énergie et ses écrits à faire changer cet état de fait et en retirera une telle popularité aux Antilles, qu'il deviendra député de Martinique et de Guadeloupe et qu'une ville porte son nom en Martinique.

Carnet

Actes et transcriptions de novembre 2019 à janvier 2020

NAISSANCES

→ En décembre

Le 4, Ilyes Mouradi • Le 5, Anas Awaida, Beyanne Dahmani • Le 7, Aïsha Keita • Le 8, Sohen Aït Mesghat • Le 9, Niakalé Sylla • Le 11, Thulasii Thasan, Dania Boutahar • Le 12, Idriss Dia, Ines Mimouni • Le 13, Ramata Sacko, Assia Ighil • Le 14, Aboubacar Keita • Le 15, Mehdi Fathi, Soan Raymond • Le 16, Anika Selvarasa, Luisa Da Silva Almeida • Le 17, Néhémie Meyer, Tesnim Hazgui • Le 18, Léna Mahdjoub, Léna Digbeu, Afnane Benzerroug • Le 19, Adam Ouamar, Sivani Kurusami • Le 20, Iyad Tirichine, Lowen Marechal • Le 23, Souad Idali • Le 24, Adelia Kalmaz • Le 25, Maria Bensmaïl, Selma Saddiki • Le 26, Ayoub Ben Balla • Le 28, Zain Elfedali • Le 31, Basma Chelhi

→ En janvier

Le 1^{er}, Mayssa Benkhedda • Le 2, Kady Bamba • Le 4, Latifa Dosso, Léa Zana • Le 5, Naël Gnaore • Le 6, Uthra Paramanantham • Le 7, Asmaa Houmel • Le 27, Djayson Angeon

MARIAGES

→ En janvier

Le 4, Jaseela Nisar et Hassane Mohamed, Binta Doucouré et Moussa Doucouré • Le 11, Sana El Atchia et Hicham El-Hady • Le 17, Sarah Ghomidh et Sofiane El Kabouss • Le 18, Mama Diakho et Ali Kebe, Imane El-Idrissi et Ghassane Laanaiti, Hanane Hammane et Grégory Jaminet, Valérie Jeanne et Loucif Chaaba • Le 25, Patience Mensah et Prince Owusu

DÉCÈS

→ En novembre

Le 27, Ahmed Tayeb

→ En décembre

Le 4, Thi Thong Phung, épouse Gothon • Le 9, Maria Evora Ramos épouse Lopes Tavares • Le 12, Massimo Capodiecici • Le 14, Kiruddinar Selvanayagam • Le 15, Nicole Lorrion épouse Marquis • Le 17, Khaddouj Hamdouni épouse El Hannoudi, Gaston Clinchamps • Le 19, Alain Ollivier • Le 21, Danièle Bertin épouse Ader • Le 22, Bernadette Gonzalez, Marie-Rose Mounier épouse Jouan • Le 24, Suzanne Trouvé épouse Belly • Le 26, Philippe Cornet • Le 27, Pierre Grall, Gérard Sement • Le 29, Boussad Kies • Le 30, Alexandre Malus

→ En janvier

Le 2, Thierry Savreux • Le 4, Khider Salhi, Jacinta Hurtado Perez épouse Zubillaga Adechiguerra • Le 5, Kamir Menâa épouse Menâa • Le 9, Maria-Luisa Casazza épouse Nicolle • Le 15, Maurice Feldman • Le 15, Eliane Le Bris épouse Legrand • Le 18, Chantal Ripoteau épouse Trocaz • Le 20, Gilles Delouche • Le 22, Christine Verteneuille épouse Parlange, Kim Jou Yi • Le 24, Geneviève Schmit épouse Le Gall • Le 28, Bernard Feuillas • Le 28, Ginette Guidon épouse Kolodziejczik

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Les numéros utiles

- Urgences 112 / Pompiers 18
- Police 17 / SAMU 15
- SOS Médecins 36 24
- Numéro d'urgence pour les sourds et malentendants 114

• Hôtel de Ville

1-3, rue Quétigny

Tél. 01 49 71 99 99

Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi). Samedi de 9h à 12h.

• Mairie annexe d'Orgemont

Place d'Oberursel

Tél. 01 48 41 25 25

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.

• Établissement Public Territorial Plaine Commune

21, avenue Jules Rimet

93200 Saint-Denis

Allo Agglo : 0 800 074 904 (n° vert)

• Police municipale

1, rue Guynemer

Tél. 01 49 71 99 00

Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h.

• Police nationale

Commissariat - 40, rue Quétigny

Tél. 01 49 40 17 00

• La Poste

- Bureau du Centre-ville

14 bis, rue de Paris

- Bureau d'Orgemont

38, rue Félix Merlin

- Bureau de La Briche

177, avenue de la République

Tél. 36 31

• Caisse Primaire d'Assurance Maladie

26-28, rue Quétigny

Tél. 36 46

Les pharmacies de garde en mars 2020*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse *sous réserve de modification

Dimanche 1^{er} Mars

Pharmacie

Gommez-Vaez

1, place de la Halle
93200 Saint-Denis

Tél. 01 55 87 24 24

Dimanche 8 mars

Pharmacie de l'Université

42, avenue
de Stalingrad

93200 Saint-Denis

Tél. 01 48 22 10 17

Dimanche 15 mars

Pharmacie Asfor

105, avenue Joffre
93800 Épinay-sur-Seine

Tél. 01 48 41 33 08

Dimanche 22 mars

Pharmacie de la Place

57, rue de Paris
93380 Pierrefitte-sur-Seine

Tél. 01 48 26 51 07

Dimanche 29 mars

Pharmacie de l'Estrée

46, avenue
Nungesser et Coli
93380 Pierrefitte-Sur-Seine

Tél. 01 48 22 86 43

✚ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site www.monpharmacien-idf.fr

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24



Patrice Konieczny

1^{er} adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique
Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse

2^e adjointe chargée des Finances, de la Vie associative et de l'Égalité femmes-hommes
Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani

3^e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloanec

4^e adjointe chargée des Seniors et du Commerce
Tél. 01 49 71 98 51

Patricia Bastide

5^e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme
Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois

6^e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin

7^e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet

8^e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public
Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz

9^e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly

10^e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers et de la Prévention
Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier

11^e adjointe chargée de l'Écologie urbaine
Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison

12^e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Hinda Mhebik

13^e adjointe chargée du Logement, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs
Tél. 01 49 71 99 79

Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée
Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap
Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises
Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance
Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité
Tél. 01 49 71 99 25

Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion
Tél. 01 49 71 26 38

Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur
Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations
Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES LOGEMENT

Pour toute demande de logement social, Hinda Mhebik vous reçoit sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79



➕ Qui est qui ?
Vos élus en images sur
www.epinay-sur-seine.fr

Permanences

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Ouverte *du lundi au vendredi*. Tous les matins, de 9h à 12h et à partir de 13h l'après-midi, jusqu'à 17h30 les lundis et mardis, 17h le mercredi, 17h20 le jeudi et 16h le vendredi.

De permanences sont proposées par :

- L'association SOS Victimes 93, le *lundi* de 9h à 12h et de 13h30 à 17h
- L'association Juris Secours, le *mardi*, de 9h30 à 12h
- Des avocats, le *mardi* de 17h 10 à 19h (uniquement sur RDV)
- Le Centre Information Droits Femmes Familles, le *jeudi* de 9h à 12h et de 13h à 17h
- Des médiateurs familiaux, le *jeudi* de 10h à 12h et de 14h à 17h.

1, rue de la Terrasse

Tél. 01 48 23 22 27

PERMANENCES JURIDIQUES

L'association Juris Secours propose également des permanences :

- tous les mercredis dans ses locaux (9, rue du Maréchal Maison) sur rendez-vous uniquement.
- un lundi par mois au **centre Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin)
Prochaine date : le 16 mars de 9h30 à 12h30
- un mercredi par mois à la **Maison du Centre** (35, rue de Paris)
Prochaine date : le 11 mars de 9h30 à 12h30
- un jeudi par mois à l'**Espace Nelson Mandela** (64, avenue de la Marne)
Prochaine date : le 26 mars de 13h30 à 17h30
- un jeudi par mois au **Pôle Social** (1, rue de l'Abbé Pierre)
Prochaine date : le 5 mars de 15h à 19h
- un vendredi par mois à la **médiathèque Colette** (49, rue de Paris)
Prochaine date : le 20 mars de 14h à 17h

Tél. 01 49 51 27 88

DÉFENSEUR DES DROITS

Permanence de la déléguée du Défenseur des Droits, le *samedi matin*, de 9h à 12h (sur RDV).

À l'Hôtel de Ville

Pour prendre RDV : 01 49 71 99 99

POINT ÉCOUTE FEMMES

Des juristes et des médiateurs accompagnent les femmes le *mardi et jeudi* de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au **Point écoute femmes** (9, rue du Maréchal Maison). Accueil gratuit et anonyme, uniquement sur RDV.

Pour prendre RDV : 01 49 51 27 88

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous les travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- l'ISM *interprétariat* dans les centres socioculturels :
— le *lundi* de 14h à 17h à la **Maison du Centre** (35, rue de Paris)
Tél. 01 49 71 99 15
— le *mardi* de 14h à 17h30 au **centre Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin)
Tél. 01 48 41 96 39
— le *jeudi* de 9h à 12h à l'**Espace Nelson Mandela** (64, avenue de la Marne)
Tél. 01 49 71 99 35
- Un écrivain public est également présent :
— le *jeudi* de 9h à 12h au **Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre)
Tél. 01 42 43 31 28
— le *jeudi* de 14h à 17h à la **Maison du Centre** (35, rue de Paris)
Tél. 01 49 71 99 15

SURENDETTEMENT

L'association Léo Lagrange propose des rendez-vous *chaque 1^{er} et 3^e jeudi du mois* (hors jours fériés), de 14h à 16h30 au **CCAS** (7, rue Mulo).

Prochaines dates : les 5 et 19 mars
Pour prendre RDV : 01 49 71 98 75

L'association Crésus propose des rendez-vous *chaque 1^{er} et 3^e mardi du mois* (hors jours fériés), de 14h à 16h30 au **Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre).

Prochaines dates : les 3 et 17 mars
Pour prendre RDV : 01 42 43 31 28

UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Pour conseiller les particuliers dans leur projet, le Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement propose des rendez-vous *chaque 1^{er} et 3^e jeudi du mois* de 14h à 17h. Au service Urbanisme (7 bis, rue de Paris)

Prochaines dates : les 5 et 19 mars
Pour prendre RDV : 01 49 71 99 62

ADIL 93 (LOGEMENT)

Des permanences sont organisées le jeudi.

Au service logement FSL (7, rue Mulo)
Tél. 01 49 71 99 79

ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Des rendez-vous sont proposés *chaque 2^e mardi du mois* pour évoquer les cas particuliers ou s'initier aux problématiques de la copropriété.

Au CCAS (7, rue Mulo)

Prochaine date : le 10 mars
Pour prendre RDV : 06 07 51 87 39

AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise :

- une permanence le *mardi* à 9h30 **dans ses locaux** (32-34, rue Salvador Allende)
Tél. 01 71 86 38 10
- un atelier CV le *mardi* de 9 à 12h, **au centre Félix Merlin**
Tél. 01 48 41 96 39
- un atelier CV et lettre de motivation *chaque 2^e et 4^e vendredis du mois* à la **médiathèque Colette**

Prochaines dates : les 13 et 27 mars
Tél. 01 71 86 35 00

LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association Vie libre accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence *chaque 1^{er} mardi du mois*

de 18h à 19h à l'**Espace Nelson Mandela** (64, avenue de la Marne)
Tél. 06 19 46 24 01

et vielibre.stains@orange.fr
Prochaine date : le 3 mars

CENTRE DE VACCINATION MUNICIPAL

Permanence le *mercredi* de 9h30 à 11h30 et de 14h à 17h30 et le *samedi matin* sur rendez-vous uniquement.

Tél. 01 49 71 79 55

POINT INFO CANCER

Les associations Une Luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches le *mardi* de 13h30 à 17h au **39, rue de Marseille**. Divers ateliers et soins sont proposés.

Tél. 06 49 42 42 26 38 et uneluicoledanslanuit.fr
Facebook : Une Luciole dans la nuit

Déchets, mode d'emploi

Encombrants

JETEZ-LES AU BON MOMENT !

Pour vous débarrasser de vos objets encombrants, Plaine Commune organise des ramassages spécifiques tous les quinze jours. Afin d'éviter d'encombrer inutilement les trottoirs et ainsi de gêner la circulation, sur la route comme sur les trottoirs, veillez à ne déposer devant chez vous que les objets collectables. Veillez aussi à bien respecter le calendrier de collecte.

Les encombrants, qu'est-ce que c'est ?

Les jours de collecte des encombrants, vous êtes autorisés à déposer uniquement le mobilier (tables, chaises...), les matelas et sommiers, les gros cartons... En aucun cas, vous ne pouvez jeter des gravats, des déchets d'équipements électriques et électroniques ainsi que des déchets toxiques (pots de peinture ou d'huile usagés, pièces automobiles, pneus déjantés de véhicules légers...) ou des déchets verts. Ceux-ci doivent être déposés à la déchetterie.

Quand sortir vos encombrants ?

La collecte des encombrants a lieu **tous les quinze jours, pour toute la ville en même temps** (ce mois-ci, les 3, 17 et 31 mars). Les bennes passent à partir de 7h le matin. Vous pouvez les sortir sur le trottoir la veille à partir de 18h. Tous les dépôts sur le domaine public en dehors de ces horaires sont interdits. Des locaux sont aussi mis à disposition dans la plupart des logements collectifs pour les stocker jusqu'à la prochaine collecte.



LA DÉCHETTERIE EST OUVERTE TOUS LES JOURS

En dehors des jours de collecte, vous devez apporter vos encombrants à la déchetterie (9, rue de l'Yser). L'accès est gratuit pour les particuliers sur présentation d'une carte délivrée sur place et valable 3 ans (sur présentation d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité).

- **Horaires** : lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 9h à 18h30, mardi et jeudi de 12h à 18h30.
- **Horaires pour les artisans et entreprises (payant)** : mardi et jeudi de 7h à 12h.
- **Fermée** les 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 14 juillet, 15 août et 25 décembre.

LES TROIS COLLECTES



Ordures ménagères

Les déchets non recyclables, les déchets verts.

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires,
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.



Tri sélectif

Les papiers et journaux, le carton, les boîtes de conserve, les bouteilles en plastique.

Tous les quinze jours, en alternance avec le verre.

- Secteurs 1, 4 et 5 : jeudi matin.
- Secteurs 2 et 3 : vendredi matin.



Verre

Les bouteilles et les bocaux en verre (sans bouchon).

Tous les quinze jours, en alternance avec le tri sélectif.

- Secteurs 1, 4 et 5 : mardi matin.
- Secteurs 2 et 3 : mercredi matin.



Encombrants

Les meubles usagés, les matelas et sommiers, les cartons volumineux, la ferraille.

Le mardi tous les quinze jours : ce mois-ci, les 3, 17 et 31 mars.

UNE QUESTION SUR VOTRE SECTEUR ? UN PROBLÈME ?



Contactez Allo Agglo au **0800 074 904** (appel gratuit depuis un poste fixe)

TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DE PLAINE COMMUNE SUR VOTRE SMARTPHONE



+ d'infos sur les différentes collectes de déchets sur www.epinay-sur-seine.fr

ATTENTION! Les bacs et encombrants sont à sortir la veille du ramassage à partir de 18h sauf pour les quartiers Centre-ville et Gallieni où la collecte des déchets (hors encombrants) a lieu le soir.

Tribune de la majorité

ELECTIONS MUNICIPALES : VOTEZ !

Mesdames, messieurs,

Les 15 et 22 mars prochains, vous allez devoir vous prononcer sur vos préférences pour l'avenir d'Épinay-sur-Seine dans le cadre des élections municipales.

Pour voter, plusieurs conditions sont requises : être de nationalité française ou être citoyen de l'Union européenne, être âgé de 18 ans à la veille du premier tour du scrutin, jouir de ses droits civiques et politiques, et naturellement être inscrit sur la liste électorale de la commune.

Si vous ne pouvez pas vous déplacer, il vous suffit de désigner un mandataire inscrit à Épinay-sur-Seine jouissant également de ses droits électoraux. Il peut être rattaché à un autre bureau de vote mais votera pour vous dans le vôtre.

Même si cela peut paraître naturel, ce droit n'est pas un acquis. En France, jusqu'en 1848, seuls les hommes de plus de 30 ans payant une contribution de 200 francs pouvaient participer aux élections. Il a ensuite fallu attendre le 21 avril 1944 pour que les femmes obtiennent le droit de vote. Et ce n'est qu'en 1956, avec l'instauration du collège unique, que les Français d'outre-mer ont participé aux élections dans les mêmes conditions que leurs compatriotes de métropole.

Voilà donc seulement 64 ans que chaque citoyen français, quelle que soit sa condition, son origine ou sa situation, peut participer aux élections. Dans d'autres pays, certains se battent encore pour accéder à des élections libres. Ce droit, que certains dénigrent ou voudraient abolir, demeure aujourd'hui notre meilleur recours contre le retour de l'arbitraire et la loi du plus fort.

Le vote est donc un acte politique et démocratique majeur qui permet à tous les citoyens d'exprimer librement leurs choix et d'apporter leur soutien aux personnes qu'ils considèrent le mieux à même de porter un projet pour leur ville.

Voter, c'est exercer son pouvoir de citoyen. Voter, c'est affirmer ses priorités pour les services que nous utilisons au quotidien. Voter, c'est enfin agir dans le sens de ce que nous croyons le mieux pour notre commune et pour ses habitants.

Alors, dès ce dimanche 15 mars, quelles que soient vos idées ou vos opinions, nous vous invitons à vous rendre très nombreux aux urnes et à faire vivre pleinement la démocratie !

Très cordialement,

L'équipe du Maire

Tribunes de l'opposition

EPINAY À L'HEURE DU BILAN

Notre ville a reçu depuis 2006, de nombreuses aides publiques pour financer les plans de rénovation urbaine, par le biais de l'ANRU (agence nationale de rénovation urbaine) avec l'objectif principal de restructurer le centre-ville en améliorant le cadre de vie. Mais pour autant, les bons choix ont-ils été faits ? Fallait-il augmenter la population d'Épinay (10000 habitants en 20 ans) sans prévoir les activités, les infrastructures et les services correspondants ? Préférer l'Illo en centre-ville à des commerces de proximité dans chaque quartier ? Attendre tant d'années avant de s'intéresser à la place de la nature dans notre ville ? Accorder si peu de place à l'activité économique et aux initiatives locales ?..

Tous ces choix ne correspondent malheureusement pas aux besoins d'une population qui rajeunit fortement (INSEE). Nous devons maintenant investir dans notre jeunesse pour construire l'avenir de notre ville sur des bases solides et pour pouvoir affronter les grands défis de demain.

Batama Doumbia-Brigitte Prospéri-Geneviève Roch.

Ce groupe n'a pas fourni de texte.

Agenda • Mars 2020

Lundi 2 mars

- Exposition « 2020, l'égalité en marche » → **Espace Nelson Mandela, jusqu'au 27 mars**
- Rétrospective égalité femmes-hommes → **CSC Félix Merlin, jusqu'au 20 mars**

Mardi 3 mars

- Permanence de Ramej Kassamaly → **Espace Jeunesse d'Orgemont de 17h30 à 18h30**
- Exposition « Les grandes figures féminines de l'Histoire » → **Maison des Parents jusqu'au 14 mars**

Vendredi 6 mars

- Bourse aux vêtements d'enfants de l'association A Chat Malin → **Ancienne Bibliothèque Mendès-France de 9h à 18h30**
- 2^e Forum de la société civile franco-marocaine → **Espace Lumière de 10h à minuit**
- Spectacle *Ne m'appellez plus jamais mon petit lapin* → **MTD à 11h**
- Vente de jonquilles au profit de l'Institut Curie → **Devant l'Ilo de 9h à 17h - Flashmob à 15h**
- Actions, exposition et ateliers Journée internationale des femmes → **CSC Félix Merlin et Écondeaux de 14h à 18h**
- Conférence et ateliers sur l'égalité hommes/femmes → **MC² de 13h45 à 18h**
- Exposition « Métiers pour tous » → **CSC des Écondeaux jusqu'au 20 mars**
- Loto de l'APEL de l'école Sainte-Thérèse → **Espace Culturel de 14h à 20h**
- Spectacle de danse de l'association AGO → **PMO à 20h30**
- Ateliers « Échanges et bien-être » → **CSC Félix Merlin à partir de 14h**

Lundi 9 mars

- Braderie de vêtements – de l'association Epin'Aide → **Jusqu'au 13 mars, de 10h à 17h sauf le vendredi, jusqu'à 13h30 134, avenue de la République**

Mardi 10 mars

- Thé dansant → **Espace Lumière à partir de 14h30**
- Débat sur la condition des femmes dans le monde → **Espace Nelson Mandela à partir de 14h**

Jeudi 12 mars

- Soirée Jazz-Club / Jam Session → **PMO à partir de 19h30**

Vendredi 13 mars

- Café philo → **Espace Nelson Mandela de 19h à 21h**
- Concert de Corneille → **Espace Lumière à 20h30**

Samedi 14 mars

- Bal irlandais → **PMO à 20h**

Dimanche 15 mars

- 1^{er} tour des élections municipales → **Bureaux de vote ouverts de 8h à 20h**

Samedi 21 mars

- Concert Lou-Adrienne Cassidy → **PMO à 20h30**

Dimanche 22 mars

- 2nd tour des élections municipales → **Bureaux de vote ouverts de 8h à 20h**

Mercredi 25 mars

- Job d'été et quartiers de l'alternance → **Place René Clair de 10h à 16h**

Jeudi 26 mars

- Concert du Conservatoire : carte blanche à la musique de chambre → **Médiathèque Colette à 18h**
- Spectacle *Les Années* précédé d'une visite guidée → **MTD à 20h30. Visite guidée sur réservation à partir de 19h**

Samedi 28 mars

- Collecte solidaire de denrées alimentaires → **L'Ilo, de 11h à 19h**

- Balade en vélo → **RDV au 38 bis, quai de la Marne, Paris 19^e à 10h**
- Animations sur le thème « À la découverte des plantes potagères » → **Réserve écologique de 14h30 à 16h30**
- Journée découverte de l'association Aquarelle, Arts et Passion → **Ancienne bibliothèque Mendès France dès 13h30**
- Festival Banlieues Bleues concert Exillians → **PMO à 20h30**
- Mix Danse → **Espace Lumière de 19h à 2h du matin**
- Loto du Twirling Club → **Gymnase Félix Merlin de 17h30 à 20h**

Dimanche 29 mars

- Concert de Carême par l'ASMOR → **Église Saint-Médard à 14h**
- Printemps du cinéma → **MégaCGR jusqu'au 31 mars**

Lundi 30 mars

- Exposition « Les Amis des Arts » → **Ancienne bibliothèque Mendès France, de 14h30 à 18h30**

Mardi 31 mars

- Concert des ateliers → **PMO à 20h30**

Et bientôt...

Jeudi 2 avril

- Échange avec l'écrivain Louis-Philippe Dalember dans le cadre du Festival littéraire Hors limites → **Médiathèque Colette à 18h**
- Spectacle de jonglage Yokai Kemame → **MTD à 20h30**

Samedi 4 avril

- Festival littéraire Hors limites Rencontre avec Grégoire Carlé et Audrey Chenu → **Médiathèque Colette à 15h**

EPINAY-SUR-SEINE



© Kevin Millot

MUSIQUE

Corneille

Parce qu'on aime

+ Garderie éphémère

 Maison du Théâtre
et de la Danse - MTD

SAISON CULTURELLE 2019-2020

Ven.
13 mars
20h30

ESPACE
LUMIÈRE

Tarifs 15 à 27,50 €
Billetterie 01 48 26 45 00